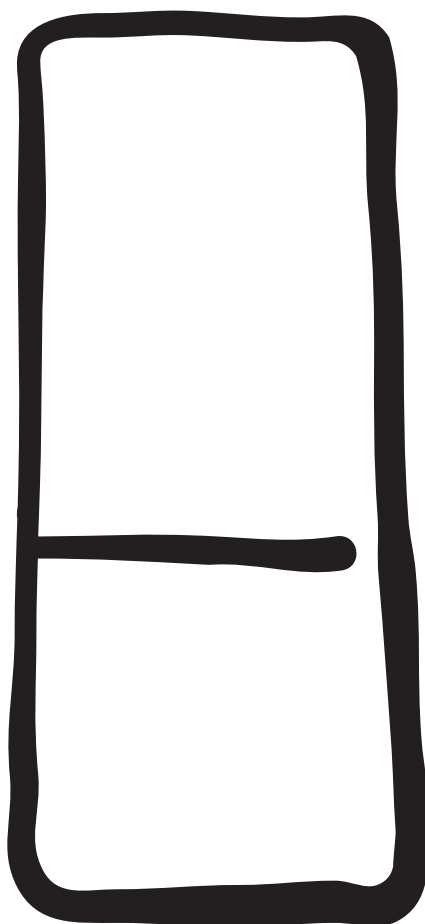


*Chłodziarko - zamrażarka / Chladnička s mrazákem / Refrigerator - Freezer  
Frigorifero - congelatore / Холодильник с морозильной камерой*

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD NA INSTALACI A POUÍTI  
INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL  
LIBRETTO ISTRUZIONI  
УСТАНОВКА И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



ERN 29651

PL

CZ

GB

IT

RU

*Thinking of you*

 **Electrolux**

## ZALECENIA WSTĘPNE

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, która powinna zostać zachowana przez cały czas użytkowania. W wypadku sprzedaży urządzenia instrukcję należy przekazać nowemu użytkownikowi, aby mógł zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa i funkcjonowania zakupionego sprzętu.

Jeśli urządzenie wyposażone w zamek magnetyczny ma zastąpić zużyte urządzenie z drzwiami lub zamkiem sprężynowym (zatrzask), należy rozmontować zatrzask przed wyrzuceniem sprzętu. W przeciwnym razie mógłby on stanowić zagrożenie dla dzieci.

Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niżej podanymi zaleceniami, mającymi na celu zapewnienie bezpieczeństwa.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe. Nie wolno pozwalać dzieciom na manipulowanie elementami sterującymi ani bawienie się urządzeniem.
- Zmiana parametrów technicznych i/lub modyfikacje urządzenia są niebezpieczne.
- Należy uważać, aby urządzenie nie stało na przewodzie zasilającym.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy je wyłączyć z zasilania.
- Urządzenie jest ciężkie i należy je przenosić/przesuwać ostrożnie.
- Nie należy jeść lodów wyjętych bezpośrednio z zamrażarki, gdyż grozi to odmrożeniami.
- **Należy uważać, aby podczas przemieszczania urządzenia nie uszkodzić sprężarki i układu chłodniczego i w konsekwencji nie spowodować wycieku.**
- Urządzenie nie może znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie kaloryferów i kuchenki gazowej.
- Urządzenie nie powinno być przez dłuższy czas narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- **Musi być zapewniony odpowiedni przepływ powietrza w tylnej części urządzenia i nie wolno dopuścić do jakiegokolwiek uszkodzenia układu chłodniczego.**
- **Dotyczy wyłącznie zamrażarek (z wyjątkiem modeli do zabudowy): najlepsza lokalizacja to piwnica lub posadzka.**
- **W zamrażarce nie wolno używać innych urządzeń elektrycznych (np. maszynki do lodów) bez przedniej akceptacji producenta.**

### Serwis / Naprawy

- Wszelkie interwencje elektryczne mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego elektryka.
- Naprawy serwisowe mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowane placówki, a do napraw używa się tylko oryginalnych części zamiennych.
- Pod żadnym pozorem nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Naprawy przeprowadzone przez osoby nieuprawnione mogą spowodować jeszcze poważniejsze uszkodzenia. W wypadku niesprawnego działania urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanej placówki serwisowej i zawsze żądać oryginalnych części zamiennych.
- Układ chłodniczy zawiera węglowodory: konserwacja i uzupełnianie muszą być przeprowadzone przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych.

### Użytkowanie

- Domowy sprzęt chłodniczy przeznaczony jest wyłącznie do przechowywania produktów żywnościowych.
- Urządzenie najlepiej pracuje w temperaturze otoczenia +18°C – +43°C (klasa T); +18°C – +38°C (klasa ST); +16°C – +32°C (klasa N); +10°C – +32°C (klasa SN). Klasa urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.  
Uwaga: jeżeli temperatura otoczenia nie mieści się w podanych zakresach, należy przestrzegać następujących zaleceń:
- Jeśli temperatura spada poniżej poziomu minimalnego, temperatura mrożenia w zamrażarce nie może być zapewniona. Należy jak najszybciej skonsumentować przechowywaną żywność.
- Raz rozmrożone produkty nie powinny być ponownie zamrażane.

- Przechowywanie i zamrażanie produktów żywnościowych powinno odbywać się zgodnie ze wskazówkami podanymi przez producenta.
- We wnętrzu urządzenia chłodniczego przebiegają kanały z czynnikiem chłodzącym. Ich przekucie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i zepsucie się produktów żywnościowych. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ OSTRYCH PRZYRZĄDÓW** do usuwania szronu lub lodu. Szron można usunąć specjalną łopatką wchodzącą w skład wyposażenia. Pod żadnym pozorem nie wolno odrywać powstałego lodu, który może zostać usunięty tylko podczas rozmrażania, zgodnie z niżej podanymi instrukcjami.
- Do zamrażarki nie należy wkładać butelek z napojami gazowanymi i musującymi, gdyż mogą one eksplodować uszkadzając urządzenie. Nie należy używać żadnych urządzeń ani sztucznych środków przyspieszających proces rozmrażania, oprócz sposobów zalecanych przez producenta. Czyszcząc urządzenie nie wolno używać przedmiotów metalowych, ponieważ mogą one spowodować jego uszkodzenie.

## Instalacja

- Podczas normalnego funkcjonowania skraplacz i sprężarka, znajdujące się w tylnej części urządzenia, ulegają znacznemu rozgrzaniu. Musi być więc zapewniona minimalna wentylacja, zgodnie z odnośnym rysunkiem.

**Uwaga: należy usunąć elementy utrudniające wentylację.**


- Należy uważać, aby urządzenie nie stało na przewodzie zasilającym.
- **Ważne:** W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy zastąpić go specjalnym przewodem lub zespołem przyłączeniowym dostępnym w autoryzowanym serwisie.
- Ponieważ części robocze urządzenia nagrzewają się podczas jego pracy, należy pamiętać o zapewnieniu


swobodnego dopływu powietrza, zgodnie z podanymi instrukcjami instalacyjnymi. Niewystarczający przepływ powietrza może spowodować uszkodzenie nagrzewających się elementów oraz zepsucie produktów żywnościowych.

- Wszystkie elementy nagrzewające się powinny być zabezpieczone przed dotykiem. Należy starać się tak ustawić zamrażarkę, aby jej tylna część była zwrócona do ściany.

W razie transportu w pozycji poziomej, znajdujący się w sprężarce olej może dostać się do układu chłodzącego. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy więc poczekać przynajmniej dwie godziny, aby olej spłynął ponownie do sprężarki.

## Ochrona środowiska

Urządzenie to nie zawiera gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Dotyczy to zarówno układu chłodzącego jak materiałów izolacyjnych. Urządzenia nie można usuwać razem z innymi odpadami miejskimi. Nie wolno niszczyć układu chłodzącego, zwłaszcza w pobliżu wymiennika ciepła. Informacji na temat punktów zbiórki udzielają władze lokalne. Zastosowane w tym urządzeniu materiały ze znakiem  nadają się do ponownego wykorzystania.

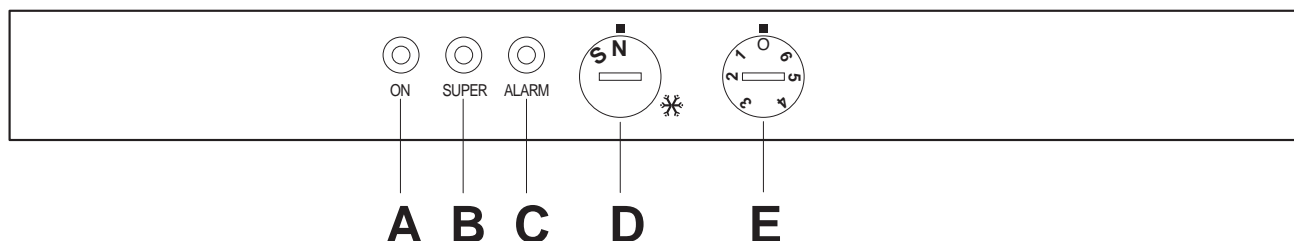
Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## SPIS TREŚCI

<b>Zalecenia wstępne</b> .....	2
<b>Użytkowanie</b> / Panel sterujący – Czyszczenie wnętrza – Uruchomienie – Regulacja temperatury – . . .	
Szybkie zamrażanie – Lampka kontrolna temperatury – Zamrażanie świeżej żywności .....	4
<b>Użytkowanie</b> / Przechowywanie mrożonek – Rozmrażanie – Przygotowanie kostek lodu .....	5
<b>Użytkowanie</b> / Chłodziarka / Zamrażarka –Uruchomienie i regulacja temperatury / .....	
Przechowywanie świeżej żywności w chłodziarce .....	6
<b>Użytkowanie</b> / Regulacja półek przenośnych – Rozmieszczenie półek na drzwiach – .....	
Kontrola wilgotności .....	7
<b>Zalecenia</b> / Zalecenia dotyczące przechowywania żywności w chłodziarce – .....	
Zalecenia dotyczące zamrażania - Zalecenia dotyczące przechowywania mrożonek .....	8
<b>Konserwacja</b> / Czyszczenie wewnętrznych części urządzenia - Wymiana żarówki - Przerwy w użytkowaniu	9
<b>Konserwacja</b> / Rozmrażanie .....	10
<b>Głośne działanie</b> / Könnnyen elhárítható zajforrások .....	11
<b>Serwis</b> / Naprawy i części zamienne - Parametry techniczne .....	12
<b>Instalacja</b> – Ustawienie - Blokada Półek - Podłączenie do zasilania .....	13
<b>Instalacja</b> / Instrukcja dla urządzeń do zabudowy - Wymiary wneki .....	14

# UŻYTKOWANIE


## Panel sterujący



- A. Lampka kontrolna zasilania
- B. Lampka kontrolna szybkiego zamrażania
- C. Lampka kontrolna temperatury
- D. Pokrętko szybkiego zamrażania
- E. Przełącznik termostatu

## Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy umyć starannie jego wnętrze i wszystkie akcesoria letnią wodą z łagodnym detergentem, w celu usunięcia zapachu typowego dla fabrycznie nowego wyrobu, a następnie dokładnie osuszyć miękką szmatką.

 **Nie należy używać detergentów i środków szorujących, mogących uszkodzić powierzchnię urządzenia.**

## KORZYSTANIE Z ZAMRAŻARKI

### Uruchomienie

Podłączyć wtyczkę do gniazdka (lampka kontrolna zasilania (A) zapali się sygnalizując dopływ prądu). Przekręcić pokrętko termostatu (E) w prawo i ustawić w pozycji pośredniej (zapali się lampka kontrolna temperatury (C)).

Aby wyłączyć zamrażarkę, ustawić pokrętko termostatu w pozycji "0".

Chłodziarka będzie nadal pracować.

### Regulacja temperatury

Regulacja temperatury odbywa się automatycznie. Przesłanie pokrętki termostatu na niższą wartość powoduje wzrost temperatury wewnętrznej. Temperatura spada wraz z przesłaniem pokrętki na wyższą wartość.

Właściwy wybór temperatury uzależniony jest od następujących czynników:

- temperatury otoczenia
- częstotliwości otwierania drzwi
- ilości przechowywanej żywności
- lokalizacji urządzenia.

**Ustawienie temperatury w pozycji pośredniej jest zalecane przy normalnym używaniu sprzętu.**

## Szybkie zamrażanie

W celu uruchomienia szybkiego zamrażania przestawić pokrętko szybkiego zamrażania (D) na pozycję "S". Zapali się lampka kontrolna szybkiego zamrażania.

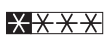
## Lampka kontrolna temperatury (C)

Lampka kontrolna temperatury zapala się automatycznie, gdy temperatura w zamrażarce wzrasta powyżej wartości wymaganej dla przechowywania produktów żywnościowych.

Jest rzeczą normalną, że lampka pozostanie zapalona przez pewien okres czasu po włączeniu zamrażarki.

Pozostanie ona zapalona aż do momentu, w którym temperatura osiągnie wartość wymaganą dla przechowywania zamrożonej żywności.

## Zamrażanie świeżej żywności

Komora oznaczona 4 gwiazdkami  jest przeznaczona do długoterminowego przechowywania mrozonek oraz do zamrażania świeżej żywności. Nie należy przekraczać czasu przechowywania podanego przez producenta na opakowaniu.


Jeżeli zamrażarka pracuje już jakiś czas, należy ustawić termostat w pozycji "S" na przynajmniej 24 godz. przed włożeniem żywności w celu osiągnięcia optymalnych rezultatów.

Żywność przeznaczoną do zamrożenia należy umieścić w górnej części komory zamrażarki, gdzie jest najniższa temperatura.

## Przechowywanie mrozonek

Przed włożeniem żywności do zamrażarki w nowym urządzeniu, po dłuższej przerwie w jego pracy, należy uruchomić urządzenie ustawiając pokrętło szybkiego zamrażania w pozycji "N" przynajmniej na 2 godziny.

Aby zapewnić optymalne działania urządzenia, należy:

- przechowując większe ilości mrozonek usunąć wszystkie szuflady i pojemniki i umieścić produkty bezpośrednio na półkach chłodzących.
- uważać, żeby nie przekroczyć maksymalnego obciążenia  wskazanego na bocznej tabliczce w górnej części urządzenia (jeśli występuje).



### Ważne

**W razie przypadkowego rozmrożenia, spowodowanego np. przerwą w dostawie energii elektrycznej trwającą dłużej niż czas podany w parametrach technicznych (poz.: zdolność utrzymywania temperatury), rozmrożona żywność musi zostać szybko spożyta lub natychmiast ugotowana i po ostudzeniu ponownie zamrożona.**

## Rozmrażanie

Mrozonki można rozmrozić w chłodziarce lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu, jakim dysponujemy.

Niewielkie porcje żywności można gotować również bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażarki, tj. bez uprzedniego rozmrażania. W tym wypadku czas gotowania będzie dłuższy.

## Przygotowanie kostek lodu

W skład wyposażenia zamrażarki wchodzi pojemnik na kostki lodu. Należy wypełnić go wodą i umieścić w zamrażarce.

**Nie należy wyjmować kostek przy pomocy przedmiotów metalowych.**

## Chłodziarka / Zamrażarka –Uruchomienie i regulacja temperatury

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.

Aby uruchomić urządzenie należy otworzyć drzwi chłodziarki i przestawić pokrętło termostatu znajdujące się z prawej strony w pozycji "0" (STOP).

Pokrętło termostatu służy do regulacji temperatury. Zwykle najodpowiedniejsza jest pozycja pośrednia. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia zalecane ustawienie pokrętła termostatu to 3 lub 4.

Temperaturę wewnętrzną można regulować w zależności od potrzeb użytkownika. Temperatura wewnętrzna jest uzależniona od takich czynników, jak temperatura

otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi, ilość przechowywanej żywności, lokalizacja urządzenia.

Przestawienie pokrętła termostatu na wyższą wartość (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) powoduje obniżenie temperatury, a jego przestawienie na niższą wartość (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) - jej obniżenie.

Aby wyłączyć chłodziarkę, ustawić pokrętło termostatu w pozycji "0".

Zamrażarka będzie nadal pracować.



### **Ważne:**

Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka lub urządzenie jest maksymalnie wypełnione i nastawione na najniższą temperaturę (wyższe wartości), urządzenie będzie pracować bez przerwy powodując gromadzenie się lodu na tylnej ścianie. W tym wypadku należy przestawić pokrętło termostatu na wyższą temperaturę (niższą wartość), umożliwiając samoczynne rozmrażanie i obniżając zużycie energii.

## Przechowywanie świeżej żywności w chłodziarce

Optymalne wykorzystanie urządzenia jest uzależnione od przestrzegania kilku prostych zasad.

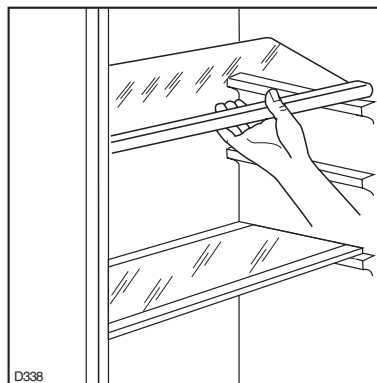
Do chłodziarki nie należy wkładać ciepłego jedzenia lub parujących napojów. Żywność powinna być przykryta lub opakowana (szczególnie jeśli wydziela silny zapach, zawiera aromatyczne przyprawy).

Umieścić żywność w sposób umożliwiający swobodny przepływ powietrza.

## Regulacja półek przenośnych

Ukształtowanie wewnętrznych ścianek chłodziarki umożliwia dowolne rozmieszczenie półek.

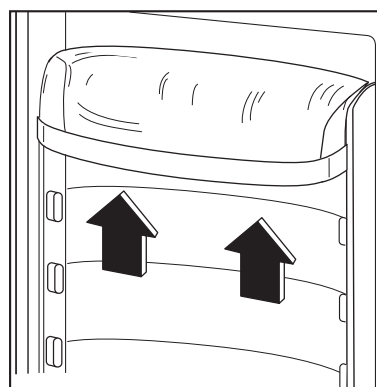
W celu lepszego wykorzystania miejsca, przednią część półki można położyć na tylnej.



## Rozmieszczenie półek na drzwiach

Aby umożliwić przechowywanie artykułów spożywczych różnej wielkości, półki można umieszczać na różnych wysokościach.

Kolejność postępowania: pociągnąć półkę zgodnie z kierunkiem strzałki aż do obluźnienia, umieścić na żądanej wysokości.

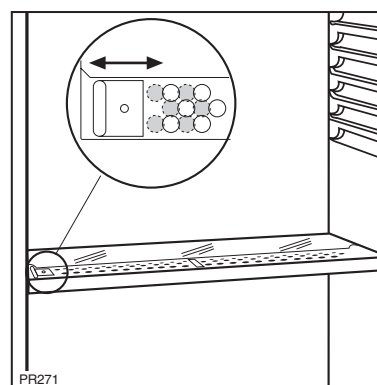


## Kontrola wilgotności

Ze szklaną półką zespolone jest urządzenie posiadające szpary (regulowane za pomocą przesuwanego lewara), które pozwala na regulację temperatury w szufladzie (szufladach) przeznaczonych na warzywa.

Przy szparach zamkniętych otrzyma się temperaturę bardziej ciepło-zimną i zwiększoną wilgotność.

Przy szparach otwartych otrzyma się temperaturę bardziej zimną i zmniejszoną wilgotność.



## ZALECENIA

### Zalecenia dotyczące przechowywania żywności w chłodziarce

Podstawowe zalecenia:

**Mięso (każdego rodzaju):** zawinąć w torebki z tworzywa i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.

**Ze względów bezpieczeństwa przechowywać w ten sposób najwyżej 1-2 dni.**

**Produkty ugotowane, ciepłe potrawy itd.:** przykryć i umieścić na dowolnych półkach.

**Owoce i warzywa:** dokładnie umyć i umieścić na dole, w szufladzie na warzywa.

**Masło i sery:** powinny być umieszczone w specjalnych szczelnych pojemnikach lub w opakowaniach aluminiowych bądź foliowych, aby utrudnić dostęp powietrza.

**Butelki z mlekiem:** powinny być zamknięte i ustawione na specjalnej półce drzwiowej.

**Banany, ziemniaki, cebula i czosnek, jeżeli nie są opakowane, nie mogą być przechowywane w chłodziarce.**

### Zalecenia dotyczące zamrażania

Prawidłowe zamrażanie wymaga przestrzegania kilku poniższych zasad:

- Maksymalna ilość artykułów żywnościowych, którą można zamrozić w ciągu 24 godz., podana jest na tabliczce znamionowej;
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie wolno dokładać kolejnych produktów do zamrożenia.
- Podlegające zamrożeniu produkty muszą być doskonałej jakości, świeże i czyste;
- Przed zamrożeniem należy podzielić żywność na małe porcje, co przyspiesza proces zamrażania oraz umożliwia rozmrażanie produktów w odpowiedniej ilości;
- Produkty spożywcze należy zawijać w folię aluminiową lub polietylenową, dbając, by opakowanie było przylegające i szczelne;
- Świeże produkty żywnościowe nie powinny dotykać zamrożonych, aby nie powodować zmian temperatury żywności wcześniej zamrożonej;
- Żywność o niskiej zawartości tłuszczu przechowuje się dłużej i lepiej niż o wysokiej zawartości tłuszczu; sól skraca okres przechowywania produktów;
- Nie należy spożywać lodów bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika, gdyż może to spowodować odmrożenia skóry;

- Zaleca się opatrzyć każdy produkt datą zamrożenia. Ułatwi to kontrolę okresu przechowywania;
- Symbole na pojemnikach oznaczają rodzaje żywności do zamrożenia. Cyfry oznaczają okres przechowywania każdego z produktów (w miesiącach). Od jakości produktów żywnościowych i od rodzaju ich wstępnej obróbki przed zamrożeniem zależy wybór górnej lub dolnej wartości.
- **Do zamrażalnika nie wolno wkładać płynów zawierających węglany (napoje gazowane itp.), gdyż mogą one eksplodować.**


### Zalecenia dotyczące przechowywania mrozonek

Aby w optymalny sposób wykorzystać możliwości urządzenia, należy:

- upewnić się, że mrozonki były odpowiednio przechowywane w miejscu zakupu;
- zadbać, by czas od momentu zakupu do chwili włożenia do zamrażarki był jak najkrótszy.
- nie otwierać zbyt często drzwiczek zamrażalnika i nie pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność bardzo szybko się psuje i nie może ponownie zostać zamrożona.
- Nie należy przekraczać daty ważności podanej przez producenta na opakowaniu żywności.



# KONSERWACJA

 **Należy wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.**

## Uwaga

Urządzenie to zawiera węglowodory w układzie chłodniczym; konserwacja i uzupełnianie musi być przeprowadzane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych.

## Przerwy w użytkowaniu

Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres czasu, należy:

- wyłączyć urządzenie z sieci;
- wyjąć wszystkie produkty;
- rozmrozić, wyczyścić wnętrze i akcesoria;
- pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza i zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie wewnętrznych części urządzenia

Komorę i akcesoria chłodziarki należy myć ciepłą wodą z dodatkiem oczyszczonej sody (kwaśny węgiel sodowy: 1 łyżka stołowa na 4 litry wody), a następnie starannie opłukać i osuszyć.


To samo dotyczy komory zamrażarki, poddanej uprzedniemu odmrożeniu.

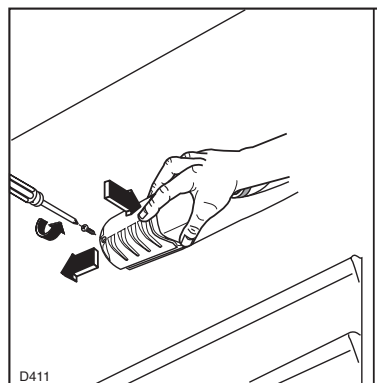
Skrapłacz (czarny ruszt) i sprężarkę w tylnej części zamrażarki odkurzyć przy pomocy szczotki lub odkurzacza. Regularne usuwanie kurzu zapewnia bezawaryjną pracę urządzenia i oszczędne zużycie energii elektrycznej.

## Wymiana żarówki

Dostęp do żarówki oświetlającej komorę chłodziarki uzyskać można w następujący sposób:

- należy odkręcić śrubę osłony żarówki.
- wyjąć jej część ruchomą przez naciśnięcie, zob. rysunek.

 **Jeżeli po otwarciu drzwi żarówka się nie zapala, należy sprawdzić, czy jest ona dobrze wkręcona. Jeżeli nie zapala się w dalszym ciągu, należy zastąpić ją nową o tej samej mocy. Moc maksymalna podana jest na osłonie żarówki.**



## Rozmrażanie

Szron usuwany jest automatycznie ze skraplacza chłodziarki podczas każdego cyklu wyłączenia się sprężarki w trakcie pracy urządzenia. Powstała w wyniku tego woda spływa do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, a następnie wyparowuje.

**Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu otworu odpływowego wody, znajdującego się pośrodku kanału odpływowego w komorze chłodziarki. Zapobiega się w ten sposób gromadzeniu wody, która mogłaby dostać się do przechowywanej żywności. Użyć należy specjalnej przetyczki, znajdującej się w otworze odpływowym.**

Komora zamrażarki pokrywa się stopniowo szronem. Dopóki warstwa szronu nie przekracza 4 mm. grubości, należy usuwać ją specjalną plastikową łopatką, wchodzącą w skład wyposażenia urządzenia. Podczas wykonywania tej czynności nie jest konieczne odłączenie urządzenia od zasilania lub wyjęcie produktów.

Pod żadnym pozorem nie używać ostrych metalowych przyrządów do usuwania szronu z parownika. Grozi to jego uszkodzeniem.

Całkowite rozmrożenie zamrażalnika, w razie gdy lód w komorze osiąga znaczną grubość, wymaga następujących czynności:

1. Wyłączyć urządzenie z sieci, ustawić pokrętko termostatu (E) w pozycji "0";
2. Wyjąć wszystkie przechowywane produkty, owinąć w kilka gazet i umieścić w chłodnym miejscu;
3. Pozostawić otwarte drzwi, umieścić zbiornik na wodę na najwyższej półce komory chłodziarki, usunąć zatyczkę zgodnie z rysunkiem;
4. Po całkowitym rozmrożeniu dokładnie osuszyć komorę; ponownie umocować zatyczkę;
5. Ustawić pokrętko termostatu na żądanej wartości lub ponownie podłączyć urządzenie do sieci.
6. Po 2-3 godzinach włożyć wyjęte przedtem produkty.

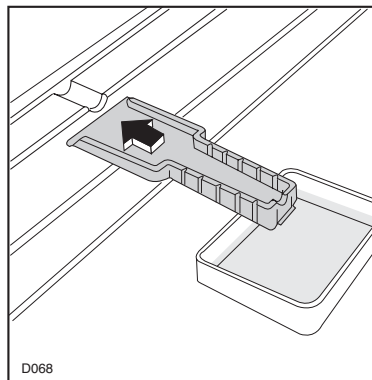
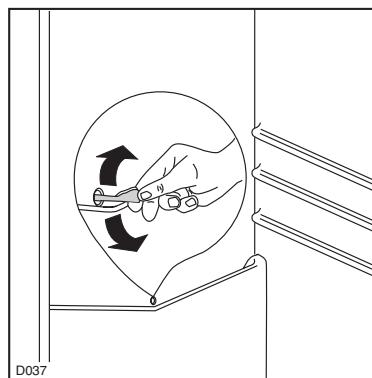


**Ważne**

**Nie używać pod żadnym pozorem ostrych metalowych przedmiotów do zeskrobywania szronu z parownika. Grozi to jego uszkodzeniem.**

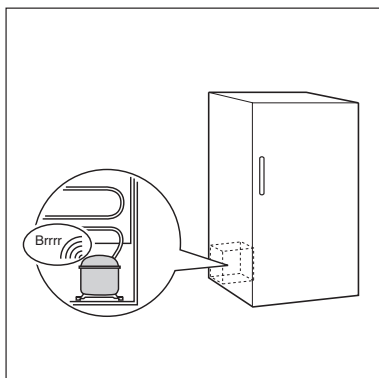
**Do rozmrażania nie używać innych urządzeń mechanicznych i sztucznych środków, niż te zalecane przez producenta.**

**Wzrost temperatury zamrożonych produktów, mający miejsce podczas operacji rozmrażania, może skrócić ich bezpieczny okres przechowywania.**

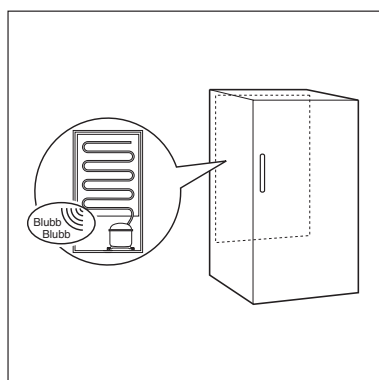


# Głośne działanie

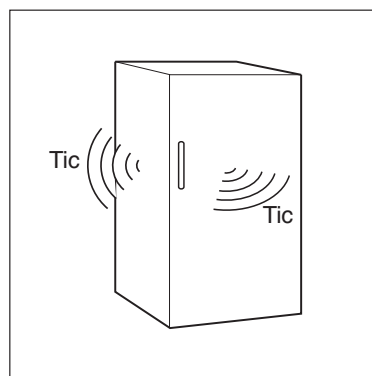
Poniżej zostały przedstawione niektóre normalne źródła głośnego działania, które pomimo to nie wpływają na normalną działalność wyrobu.



Spowodowane silnikiem sprężarki



Spowodowane gazem krążącym w przewodach obwodu chłodzącego



Spowodowane osiadaniem się struktury mebla

**Możliwe źródła głośnego działania, łatwo usuwalne:**

**Urządzenie nie jest dobrze upoziomowane**

Zadziałać na nóżkę poziomującą

**Urządzenie styka się z innymi pobliskimi meblami:**

Odsunąć meble

**Wewnętrzne akcesoria źle położone:**

Wyjąć półki lub inne konsolki i ponownie je położyć

**Butelki lub pojemniki stykają się:**

Odsunąć różne pojemniki znajdujące się wewnątrz

# SERWIS / NAPRAWY I CZĘŚCI ZAMIENNE

W wypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy sprawdzić, czy:

- urządzenie jest właściwie podłączone do sieci zasilającej
- obwód zasilania elektrycznego jest pod napięciem (np. przez podłączenie innego urządzenia)
- pokrętko termostatu znajduje się we właściwej pozycji
- Jeżeli na dnie komory chłodziarki występują ślady wody, należy sprawdzić, czy otwór odpływowy jest drożny (zob. rozdz. "Rozmrażanie").

- Jeżeli – po przeprowadzeniu powyższych czynności sprawdzających – urządzenie w dalszym ciągu nie pracuje prawidłowo, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego punktu napraw.

Żeby przyspieszyć wykonanie usługi, przy zgłoszeniu należy koniecznie podać model i numer produktu urządzenia, znajdujący się w karcie gwarancyjnej i na tabliczce znamionowej umieszczonej w dolnej części komory chłodziarki, po lewej stronie.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Model	ERN 29650
Pojemność brutto: zamrażalnik (l)	214
Pojemność netto: zamrażalnik (l)	210
Pojemność brutto: chłodziarka (l)	76
Pojemność netto: chłodziarka (l)	70
Wymiary (wys. szer.*głęb., cm.)	178x56x55
Napięcie (V/Hz)	220-240/50
Zużycie energii (kWh/24h)	0,87
Zdolność zamrażania (kg/24h)	13
Zdolność utrzymywania temperatury (h)	20
Poziom hałasu (dB/A)	38
Klasa klimatyczna	SN-T

Informacje techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej w dolnej części chłodziarki, po lewej stronie.

# INSTALACJA

## Ustawienie

Urządzenie powinno zostać ustawione z daleka od takich źródeł ciepła, jak kaloryfery, grzejniki wody czy bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

W przypadku urządzeń przeznaczonych do zabudowy, należy postępować według instrukcji dotyczących montażu chłodziarko-zamrażarek.



### Uwaga

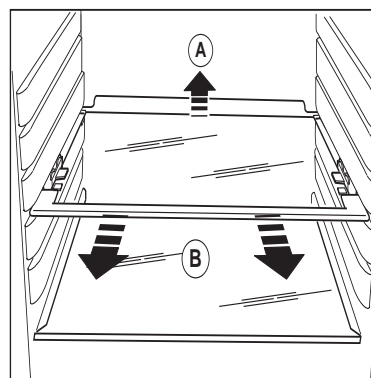
Po zabudowaniu urządzenia wtyczka musi być dostępna, aby w razie awarii było możliwe odłączenie od zasilania.

## Blokada Półek

Wasze urządzenie zostało wyposażone w blokadę półek, które pozwala na unieruchomienie półek podczas transportu.

W celu jej usunięcia postępować w następujący sposób:

Podnieść z tyłu półkę, popchnąć ją w kierunku strzałki do momentu aż się zwolni i zdjąć blokady.



## Podłączenie do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie i natężenie podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami Państwa sieci zasilającej. Dopuszcza się  $\pm 6\%$  odchylenia od normy.

Przy innych wartościach napięcia należy stosować autotransformator o odpowiedniej mocy.

### Urządzenie musi być uziemione.

Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu zaopatrzona w specjalny styk ochronny (uziemienie).

Jeżeli w Państwa instalacji elektrycznej brak uziemienia, to urządzenie musi zostać podłączone przez uprawnionego elektryka do oddzielnej instalacji uziemiającej, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa

**W wypadku nieprzestrzegania powyższych przepisów bezpieczeństwa, producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.**

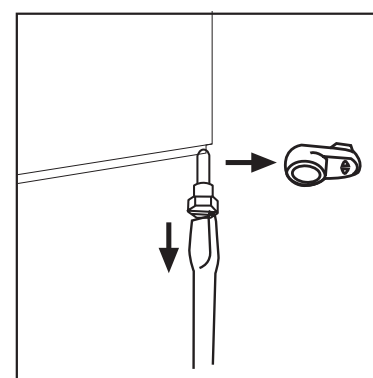
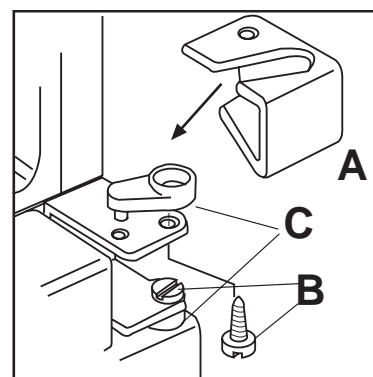
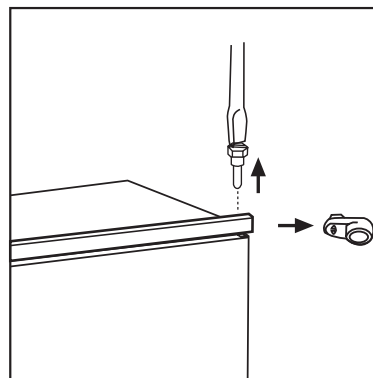
**CE** Urządzenie to spełnia wymagania następujących wytycznych EWG:

- **87/308 EEC** z 2.06.87 dot. zakłóceń RTV.
- **73/23 EEC** 19.02.73 (niskie napięcia) i późniejsze nowelizacje.
- **89/336 EEC** 03.05.89 (kompatybilność elektromagnetyczna) i późniejsze nowelizacje.

## Instrukcja dla urządzeń do zabudowy. Zmiana kierunku otwierania drzwi.

**!** Urządzenie dostarczane jest z drzwiami otwieranymi w prawą lub lewą stronę.  
Aby zmienić kierunek otwierania drzwi w przeciwną stronę, należy przed montażem wykonać następujące czynności.

1. Odkręcić górną śrubę i usunąć ogranicznik
2. Zdjąć górne drzwi
3. Odkręcić śruby (B) i ograniczniki (C) i zamocować w środkowym zawiasie po przeciwnej stronie. Założyć osłonę zawiasu (A).
4. Zamocować górne drzwi i przykręcić górną śrubę z ogranicznikiem po przeciwnej stronie.
5. Odkręcić dolną śrubę i usunąć ogranicznik. Zamocować po przeciwnej stronie.



## **i** Wskazówki dotyczące zabudowy chłodziarko-zamrażarki

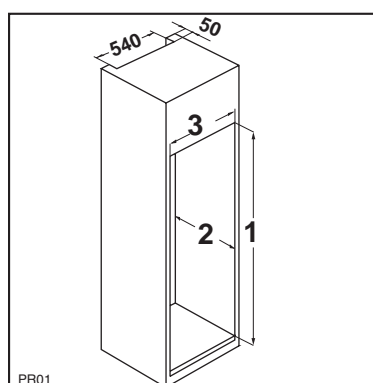
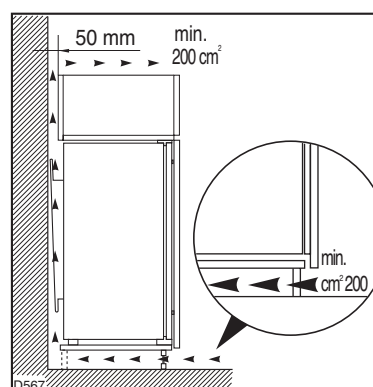
### Wymiary wnęki

Wysokość	(1)	1780 mm
Głębokość	(2)	550 mm
Szerokość	(3)	560 mm

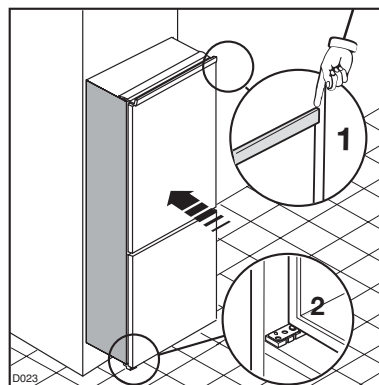
Ze względu na bezpieczeństwo musi być zapewniona minimalna wentylacja, zgodnie z Rys.  
**Uwaga: otwór wentylacyjny musi być odsłonięty.**

W każdym razie przestrzeń wentylacyjna musi posiadać następujące wymiary:

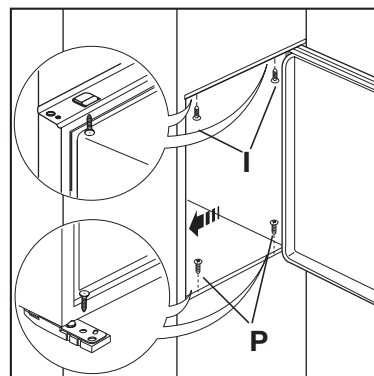
głębokość	50 mm
szerokość	540 mm



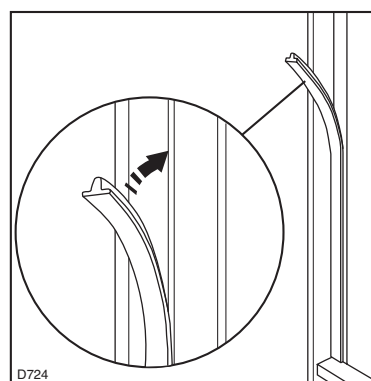
Wsunąć urządzenie do wnęki opierając je o wewnętrzną ścianę odpowiadającą stronie otwarcia drzwi do momentu gdy górne przykrycie fugi dopasuje (1) i upewnić się, aby dolny zawias znalazł się w linii ze ścianą mebla (2).



Zamocować urządzenie 4 śrubami wchodzącymi w skład wyposażenia. (I = Krótka) (P = Długa).

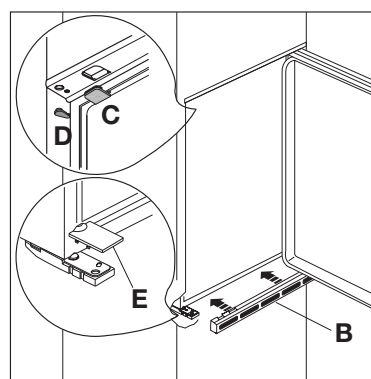


Wcisnąć listwę wykańczającą między urządzenie i zabudowę kuchenną.



Założyć osłony (C-D) na elementy połączeniowe i otwory zawiasowe.

Wcisnąć kratkę wentylacyjną (B) i oraz osłonę (E) na zawias.



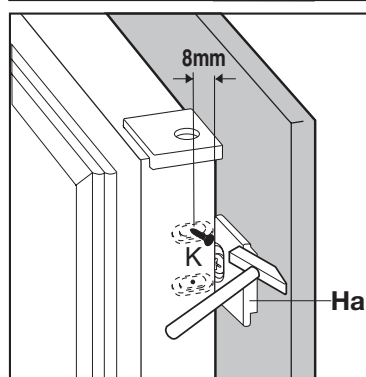
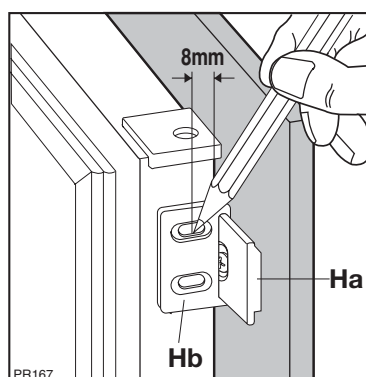
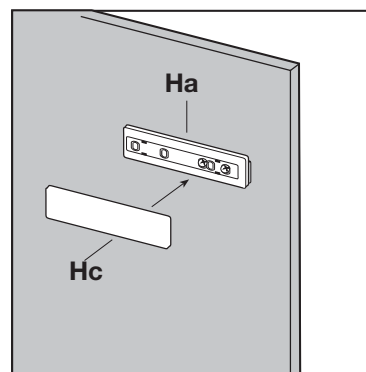
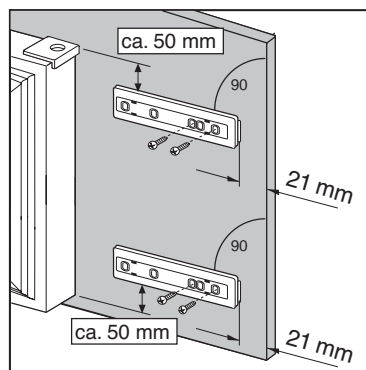
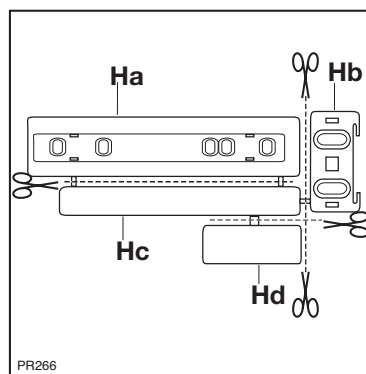
Rozdzielić części Ha, Hb, Hc i Hd tak, jak to widać rysunku.

Prowadnicę (Ha) zamocować na wewnętrznej części drzwi frontu meblowego, zgodnie z wskazówkami podanymi na rysunku i zaznaczyć pozycje otworów zewnętrznych. Po wywierceniu otworów należy zamocować prowadnicę dostarczonymi w wyposażeniu śrubami.

Wcisnąć osłonę (Hc) na prowadnicę (Ha) tak, aby weszła na swoje miejsce.

Otworzyć drzwi urządzenia i drzwi frontu meblowego pod kątem 90°. Umieścić małe nakrętki kwadratowe (Hb) na prowadnicy (Ha). Złożyć razem drzwi urządzenia z drzwiami frontu meblowego i zaznaczyć otwory tak, jak to pokazano na rysunku.

Wyjąć kątownice i zaznaczyć odległość 8 mm od zewnętrznego brzegu drzwi za pomocą gwoźdźca (K).

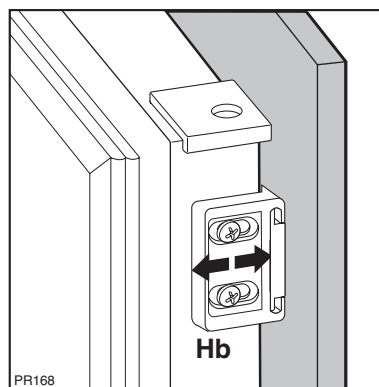




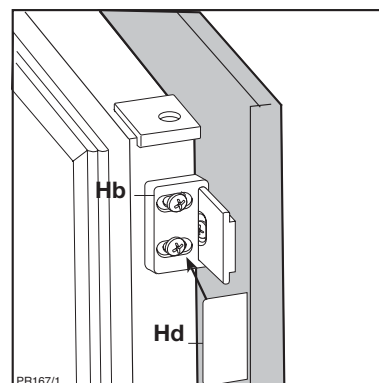
Ponownie założyć nakrętki na prowadnicy i zamocować je śrubami dostarczonymi w wyposażeniu.

W celu ustawienia drzwi mebli można wykorzystać przestrzeń otworów podłużnych.

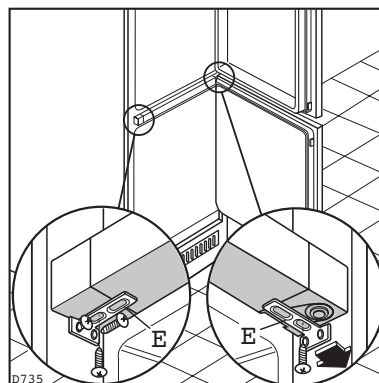
Po zakończeniu operacji należy sprawdzić, czy drzwi frontu meblowego otwierają się prawidłowo.



Wcisnąć osłonę (Hd) na prowadnicę (Hb) tak, aby weszła na swoje miejsce.



Jeżeli urządzenie jest zamocowane do boku szafek kuchennych, wystarczy poluzować śruby wspomników mocujących (E), przesunąć tak, jak to pokazano na rysunku i ponownie dokręcić śruby.



#### Uwaga:

Po przełożeniu drzwi należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone i czy uszczelka magnetyczna właściwie przylega do szafki. Jeżeli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą) i uszczelka przylega niedokładnie, można poczekać na jej powrót do naturalnego stanu lub przyspieszyć ten proces, ogrzewając wymagający tego odcinek zwykłą suszarką do włosów.

# DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Je velmi důležité, aby tento návod na použití stále doprovázel spotřebič a sloužil jako zdroj informací o jeho obsluze. I v případě prodeje, převodu spotřebiče na nového vlastníka, nebo i v případě stěhování se ujistěte, že návod byl přiložen ke spotřebiči, aby se nový vlastník mohl obeznámit s jeho funkcemi a důležitými upozorněními.

U tohoto typu spotřebiče nahradilo magnetické uzavírání dveří původní, které u starších typů chladniček mělo na dveřích západku. Před vyskládkováním vaší vyřazené chladničky se postarejte, aby západka na jejím zavírání byla nepoužitelná. Zabráňte tím, aby se ze spotřebiče stala smrtelná past pro děti.

Následující upozornění jsou uváděny v zájmu bezpečnosti. Pečlivě si je přečtěte před samotou instalací a použitím spotřebiče.

## Všeobecná bezpečnost

- Toto zařízení by mělo být obsluhováno pouze dospělými osobami. Dětem by nemělo být povoleno zacházet či hrát si s výrobkem.
- Je nebezpečné měnit vlastnosti či zasahovat jakýmkoliv způsobem do výrobku.
- Věnujte pozornost tomu, aby přístroj nestál na síťovém kabelu.
- Před čištěním a údržbou přístroje jej vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Tento elektrospotřebič je těžký. Při jeho přemísťování je třeba postupovat opatrně.
- Ledové kostky mohou způsobit popáleniny, jsou-li požívány ihned po vyjmutí z elektrospotřebiče.
- **V případě přemísťování elektrospotřebiče je zapotřebí postupovat opatrně, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, které by mohlo způsobit únik chladicí kapaliny.**
- Elektrospotřebič se nesmí nacházet v blízkosti radiátorů nebo plynových sporáků.
- Zamezte tomu, aby byl elektrospotřebič na delší dobu vystaven přímému slunečnímu záření.
- Na zadní straně spotřebiče musí být zajištěna odpovídající ventilace a musí být vyloučeno každé možné poškození na chladícím okruhu.
- Pouze u mrazničky (kromě zabudovaných modelů) je ideálním umístěním suterénní sklep či podsklep.
- Nepoužívejte jiné elektrospotřebiče (jako zmrzlinové přístroje) uvnitř chladících elektrospotřebičů.

## Servis/opravy

- Jakékoliv odborné elektroinstalační práce nutné k instalaci tohoto zařízení musí být provedeny kvalifikovaným odborníkem nebo kompetentní osobou.
- Servis na zařízení poskytuje autorizovaná opravna a k jeho opravě se používají jen

originální náhradní díly.

- Za žádných okolností se nepokoušejte opravovat zařízení sami. Opravy prováděné neodbornou osobou mohou způsobit zranění nebo závažné selhání funkce zařízení. Po poruše kontaktujte místní autorizovanou opravnu a vždy trvejte na originálních náhradních dílech.
- Tento elektrospotřebič obsahuje uhlovodíky uvnitř chladicí jednotky: údržba a doplňování proto musí být prováděna pouze pověřenými odbornými pracovníky.

## Použití

- Domácí ledničky a mrazáky jsou konstruovány pouze pro skladování poživatin.
- Nejlepší pracovní výsledky dosáhnete, bude-li se venkovní teplota pohybovat mezi + 18°C a + 43°C (třída T); + 18°C a + 38°C (třída ST); + 16°C a + 32°C (třída N); + 10°C a + 32°C (třída SN). Třída vašeho spotřebiče je vyznačena na výkonnostním štítku.

Upozornění: jestliže se venkovní teplota pohybuje mimo rámec rozpětí vyznačeného pro danou třídu spotřebiče, je třeba postupovat podle následujících instrukcí: jestliže se teplota prostředí sníží pod stanovenou hranici, nemůže být zaručena teplota v mrazničce; z tohoto důvodu doporučujeme spotřebovat uskladněné potraviny co nejdříve.

- Rozmražené potraviny nesmí být znovu zmrazovány.
- Přesně dodržujte doporučení výrobce týkající se skladování, Seznamte se s příslušnými instrukcemi.
- Vnitřní obložení přístroje je tvořeno kanálky, kterými proudí mrazící směs. Při jejich narušení dojde k nenávratnému poškození přístroje a ztrátě uchovávaných potravin.

**NEPOUŽÍVEJTE OSTRÉ PŘEDMĚTY K ODSTRAŇOVÁNÍ NÁMRAZY A LEDU. K odstraňování námrazy je možno použít**

přiloženou škrabku. Za žádných okolností nestrhávejte násilím pevný led z obložení. Při rozmrazování zařízení musí led nejprve roztát. Seznamte se s instrukcemi týkajícími se rozmrazování.

- Neuchovávejte v mrazničce sycené nápoje s obsahem CO<sub>2</sub>, neboť vyvíjejí tlak na nádobu, která může explodovat a zničit zařízení.  
Nepoužívejte žádné mechanické nástroje ani jiné předměty či přístroje k urychlení odmražení, kromě nástrojů doporučených výrobcem.  
Nepoužívejte zásadně při čištění vašeho elektrospotřebiče kovové předměty, neboť by mohly způsobit jeho poškození.

## Instalace


- Během normální činnosti elektrospotřebiče se kondenzátor a kompresor umístěné na zadní stěně silně zahřívají.  
Z bezpečnostních důvodů proto minimální ventilace musí být zajištěna podle příslušného obrázku.  
**Upozornění: ventilační otvory je zapotřebí udržovat volně průchodné.**
- Je-li zařízení přepravováno ve vodorovné poloze, může se stát, že olej obsažený v kompresoru vyteče do mrazícího okruhu. Před novým zapojením zařízení je nutno počkat alespoň dvě hodiny, než olej přeteče zpět do kompresoru.  
**Důležité:** v případě, že dojde k poškození přívodové šňůry, je nutné ji nahradit speciální šňůrou (nebo její částí), kterou si můžete vyžádat u výrobce, nebo u jeho servisní služby.
- Zařízení obsahuje součásti, které se zahřívají. Vždy zajistěte odpovídající ventilaci kolem přístroje, neboť následkem jejího nedostatku


může dojít k poruše přístroje a a ztrátě uchovávaných potravin. Seznamte se s příslušnými instrukcemi.

- Zahřívající se součásti by neměly být zakryty. Je-li to možné, měla by být zadní stěna zařízení otočena ke stěně.
- Jestliže se elektrospotřebič přepravuje ve vodorovné poloze, může se stát, že olej obsažený v kompresoru vyteče do mrazícího okruhu. Před uvedením elektrospotřebiče do chodu je nutno počkat alespoň dvě hodiny, než olej přeteče zpět do kompresoru.

## Ochrana prostředí

Tento přístroj neobsahuje v okruhu chlazení ani v izolaci plyny, které jsou škodlivé pro ozón.

**Elektrospotřebič se nesmí odhazovat spolu s běžným odpadem. Musí být zajištěno, že nedojde k poškození chladícího okruhu, hlavně v jeho zadní části v blízkosti výměníku. Potřebné informace o sběrných střediscích poskytne odpovědný pracovník obecní zprávy. Materiály opatřené značkou  se dají recyklovat.**

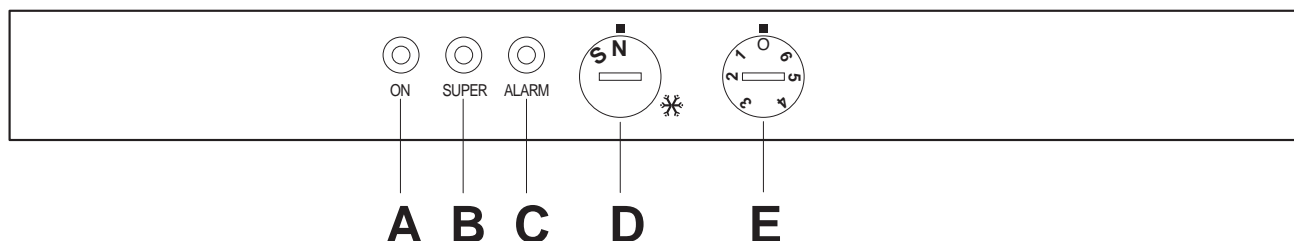
Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## OBSAH

<b>Důležitá upozornění</b> .....	18
<b>Obsluha / Čištění vnitřku přístroje – Ovládací panel – Použití mrazničky – Spouštění –</b> .....	
Regulace teploty – Rychlé zmrazování – Signalizace mrazení – Zmrazování čerstvých potravin .....	20
<b>Obsluha / Uskladnění zmrazených potravin – Rozmrazování – Příprava kostek ledu</b> .....	21
<b>Obsluha / Použití chladničky – Regulace teploty – Zmrazování čerstvých potravin</b> .....	22
<b>Obsluha / Nastavitelné poličky – Umístění poliček – Kontrola vlhkosti</b> .....	23
<b>Rady / Rady pro použití chladničky – Rady pro zmrazování – Rady pro uskladnění zmrazených potravin</b> ..	24
<b>Údržba / Odstavení přístroje – Pravidelné čištění – Vnitřní osvětlení</b> .....	26
<b>Údržba / Odledování</b> .....	26
<b>Hlučnost - Snadno odstranitelné zdroje možné hlučnosti</b> .....	27
<b>Služba zákazníkům a náhradní díly - Technické informace</b> .....	28
<b>Instalace / Umístění - Zarážky poliček - Zapojení do elektrické sítě</b> .....	29
<b>Instalace / Návod pro celkové zabudování do kuchyňské linky</b> .....	30
<b>Záruční podmínky</b> .....	34

# OBSLUHA

## Kontrolní panel



A. Kontrolka provozního stavu

B. Kontrolka rychlomrazení

C. Tlačítko rychlomrazení

D. Volič termostatu

E. Knoflík termostatu

## Čištění vnitřku přístroje

Před prvním použitím vyčistěte všechny vnitřní části teplou vodou s neutrálním saponátem, čímž spotřebič zbavíte typického zápachu nového výrobku. Pečlivě jej celý vysušte.



**Nepoužívejte rozpouštědla nebo brusné prášky, neboť mohou poškodit nátěr.**

## POUŽITÍ MRAZNIČKY

### Spustění

Zapojte zástrčku do nejbližší zásuvky (funkční kontrolka (A) se rozsvítí, což znamená, že přístroj je napájen elektrickým proudem).

Otočte kolečkem termostatu (E) doprava do střední polohy (teplotní kontrolka (C) se rozsvítí).

Chcete-li mrazák vypnout, otočte kolečkem na pozici "0".

Chladnička zůstane v provozu.

### Regulace teploty

Teplota se nastavuje automaticky a může být zvýšena (chladí méně) otočením kolečka termostatu na nižší čísla a snížena (chladí více) otočením na vyšší čísla.

Správná pozice může být v každém případě zvolena pouze po zvážení faktorů, které ji ovlivňují:

- teplota okolí
- frekvence otvírání dveří
- množství uchovávaných potravin
- umístění zařízení

**Ve většině případů je nejvýhodnější nastavení do střední pozice.**

## Rychlé zmrazování

Chcete-li přikročit k rychlému zmrazování, otočte volič rychlomrazení na symbol "S". Rosvítí se světelná kontrolka (B) udávající, že zmrazování je v chodu.

## Teplotní kontrolka (C)

Teplotní kontrolka se automaticky rozsvítí, kdykoliv se teplota uvnitř mrazáku zvýší nad určitou hodnotu, která může ovlivnit kvalitu dlouhodobě uložených potravin.

Je zcela normální, jestliže kontrolka zůstane rozsvícená na kratší dobu poté, co je mrazák poprvé spuštěn. Zůstane rozsvícená, dokud nebude dosaženo optimální teploty pro skladování mražených potravin.

## Zmrazování čerstvých potravin

Mrazící oddělení označené 4 hvězdičkami **XXXX** je vhodné pro dlouhodobé skladování průmyslově zmražených potravin a pro zmrazování čerstvých potravin.

Jestliže byl spotřebič na určitou dobu vypnutý a chcete urychlit zmrazování potravin, stiskněte spínač rychlomrazení alespoň 3 hodiny před tím, než potraviny určené na zmrazení uložíte do mrazáku. Jestliže je spotřebič v provozu, zapněte rychlé zmrazování nejméně 24 hodin před samotným uložením potravin.

Potraviny určené ke zmrazování uložte do homího oddělení mrazáku, které je nejchladnější.

## Konzervování zmražených potravin

V okamžiku prvního uvedení mrazničky do chodu anebo po delším odstavení spotřebiče zapněte prostřednictvím příslušného ovládacího voliče rychlozmrazování alespoň na dvě hodiny před uložením potravin. Po uložení potravin můžete vrátit kolečko voliče do polohy "N". V případě, že mraznička již byla v provozu, toto dvouhodinové mrazení není potřebné.

K dosažení lepších výsledků při použití spotřebiče, můžete:

v případě, že množství potravin ke zmrazení je velké, je možné odstranit zásuvky či koše a uložit potraviny přímo na mrazicí přihrádky.

Dejte pozor, aby nedocházelo k přepřínování

spotřebiče  .

Kapacita spotřebiče je uvedena na boku horní přihrádky (u modelů s horní přihrádkou).



### Důležité

**V případě, že dojde k náhodnému rozmrazení, např. díky náhlému výpadku v dodávce proudu, jehož délka přesáhne hodnotu vyznačenou v tabulce technických údajů pod heslem "kritický čas", bude třeba co nejdříve spotřebovat rozmražené potraviny, anebo je uvařit a teprve potom (vařené) znovu zmrazit.**

## Rozmrazování

Hlubokozmražené nebo mražené potraviny, které chcete konzumovat, je možno rozmrazit v oddíle ledničky nebo při pokojové teplotě, záleží na tom, jak rychle chcete potraviny rozmrazit.

Malé kousky lze vařit hned po vyjmutí z mrazáku, v tomto případě ale vaření trvá déle.

## Příprava kostek ledu

Tento přístroj je vybaven vlničkami na přípravu kostek ledu. Naplňte zásobník pitnou vodou a umístěte jej do oddílu mrazáku.

**Nepoužívejte kovové předměty při odstraňování přimrzlých vlniček z mrazáku.**

## Použití chladničky

### Regulace teploty

Při spuštění spotřebiče otočte voličem termostatu umístěným uvnitř chladničky do požadované pozice. Termostat je nastavitelný do šesti pracovních poloh a do pozice „0” (zastavení). Čím vyšší je nastavené číslo, tím nižší bude teplota v chladničce. Při prvním spuštění spotřebiče doporučujeme nastavit termostat na hodnoty 3 nebo 4. Teplota uvnitř spotřebiče závisí na několika faktorech, jako je teplota okolního prostředí, množství potravin uložených v chladničce, frekvence otevírání dveří spotřebiče a jeho umístění v prostředí atd. Tyto faktory je při nastavování termostatu třeba brát na zřetel. Chcete-li spotřebič zastavit, nastavte volič termostatu do polohy „0”. Mraznička bude pokračovat v provozu.



#### **Důležité**

Je-li okolní teplota vysoká a přístroj je nastaven na nejnižší teploty, může se stát, že bude pracovat bez přerušení a jeho zadní stěna namrzne. V tomto případě je nutno nastavit termostat na vyšší teplotu, aby se umožnilo automatické odmrazování a snížila se spotřeba elektrické energie.

### Zmrazování čerstvých potravin

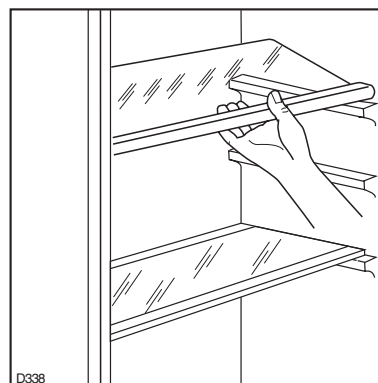
Chcete-li nejlépe využít vlastností spotřebiče, dodržujte uvedená pravidla:

- neukládejte do chladničky teplé potraviny a tekutiny, které se odpařují;
- přikryjte nebo zabalte potraviny, které se vyznačují silným aroma;
- potraviny ukládejte tak, aby kolem mohl volně proudit vzduch.

## Nastavitelné poličky

Na bocích chladničky se nachází několik příchytek, na něž se umísťují rošty do různých poloh.

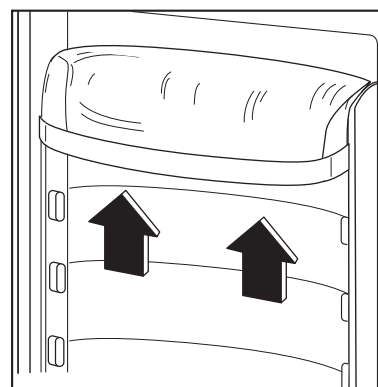
Pro lepší využití místa mohou přední polo-rošty ležet nad zadními.



## Rozmístění poliček vestavěných do dveří

Aby bylo možné skladovat balené potraviny různých rozměrů, můžete poličky vestavěné do dveří rozmístit do různých výškových poloh.

Při těchto úpravách postupujte takto: postupně vysunujte poličku ve směru označeném šipkou, dokud se celkem neuvolní a pak ji umístěte do požadované pozice.

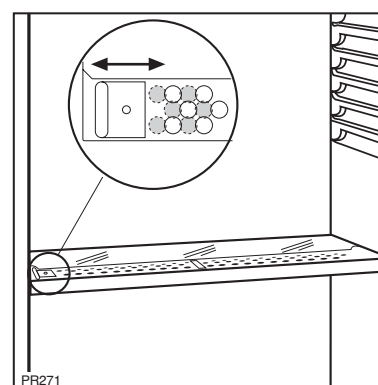


## Kontrola vlhkosti

Skleněná police je vybavena systémem s průduchy (nastavitelnými prostřednictvím ovládací páčky), které umožňují regulaci teploty v zásuvce (zásuvkách) na zeleninu.

Po uzavření průduchů bude teplota i vlhkost vyšší.

Po otevření průduchů bude teplota i vlhkost nižší.



## Rady pro použití chladničky

Užitečné rady:

**Masa (všech druhů):** zabalte do polyetylénových sáčků a umístěte na skleněnou polici nad zásuvkou na ovoce a zeleninu.

**Pro jistotu maso skladujte tímto způsobem pouze jeden až dva dny.**

**Vařené potraviny, studená jídla atd.:** tyto potraviny by měly být přikryty a umístěny na jednotlivé rošty.

**Ovoce a zelenina:** tyto potraviny by měly být očištěny a uskladněny do příslušné zásuvky.

**Máslo a sýry:** by měly být umístěny do zvláštních hermetických nádob nebo zabaleby do alobalu nebo polyetylénových sáčků, aby se k nim vzduch dostal co nejméně.

**Láhve s mlékem:** měly by být uzavřeny víčkem a uloženy v polici pro lahve ve dveřích.

**Banány, brambory, cibule a česnek:** pokud nejsou zabaleny, nelze je skladovat v chladničce.

## Rady pro zmrazování

Zde je několik důležitých rad, které Vám pomohou zefektivnit zmrazování.

- maximální množství potravin, které lze zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na výrobním štítku;
- proces zmrazování trvá 24 hodin. V průběhu této lhůty není možné přidávat do mrazáku nové potraviny na zmražení;
- zmrazujte jen zboží prvotřídní kvality, čerstvé a pečlivě očištěné potraviny;
- připravte si potraviny v malých porcích, abyste umožnili jejich rychlé a kompletní zmražení, což vám také později umožní rozmrazovat pouze potřebné množství;
- zabalte potraviny do igelitových sáčků nebo alobalu, abyste omezili přístup vzduchu;
- nedovolte, aby se čerstvé potraviny dotýkaly již zmrazených a způsobovaly tak zvýšení jejich teploty;
- libové potraviny se přechovávají lépe a déle než tučné; sůl zkracuje přechovávací životnost potravin;
- kostky ledu, pokud by došlo k jejich konzumaci okamžitě po vybrání z mrazničky, mohou způsobit při styku se sliznicí studené popáleniny;
- doporučujeme vám, napsat si na každý balíček datum jeho zmražení, což vám umožní vést si tabulku s přehledem trvanlivosti uskladněných potravin;
- Symboly na přihrádkách označují jednotlivé druhy potravin určené ke zmražení.

Čísla označují skladovací období v měsících pro každý výrobek určený ke zmražení. Závisí na kvalitě výrobků a na jejich zpracování před zmražením, zda platné období pro uskladnění bude delší nebo kratší.

- **nedávejte do mrazáku nápoje sycené kyslíčným uhlíkem (šumivé nápoje atd.) neboť mohou explodovat.**

## Rady pro uskladnění zmrazených potravin

Aby došlo k nejlepšímu využití tohoto spotřebiče, je zapotřebí:

- přesvědčit se o tom, zda průmyslově zmrazené potravinové výrobky byly dobře uloženy již v prodejně;
- zajistit, aby přeprava průmyslově zmrazených potravinových výrobků z místa nákupu do mrazáku proběhla v co nejkratší možné době;
- neotvírat příliš často dvířka a nenechávat je otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jakmile jednou byly potraviny rozmrazené, dochází velmi rychle k jejich kažení a nesmí být znovu zmrazovány.
- Nepřekračovat trvanlivost uvedenou výrobcem na obalu potravin.



# ÚDRŽBA

 **Před každou operací je zapotřebí nejprve odpojit zástrčku ze zásuvky.**

## Upozornění

Tento elektrospotřebič obsahuje uhlovodíky uvnitř chladicí jednotky; z tohoto důvodu údržba a doplňování musí být prováděna pouze pověřenými odbornými pracovníky.

## Vnitřní čištění

Vyčistěte vnitřek chladničky teplou vodou a bikarbonátem sodným (1 polévková lžíce na 4 litry vody). Příklad osušte.

Vnitřek mrazáku vyčistěte po každém rozmrazení.

## Vnější čištění

Omyjte skříň přístroje mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivních chemikálií. Jednou nebo dvakrát za rok oprašte výpamík (čemá mříž) a kompresor kartáčem nebo odsavačem. Nahromaděný prach může ovlivnit funkci přístroje a zvýšit spotřebu el. energie.

## Odstavení přístroje

Jestliže nebude spotřebič dlouhodobě používán, vykonejte následující opatření:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi;
- vyberte potraviny z chladničky;
- odledujte a vyčistěte vnitřek spotřebiče a všechny přídatné prvky;
- nechte dveře chladničky otevřené, aby vzduch mohl proudit a netvořil se nepříjemný zápach.

## Pravidelné čištění

Vyčistěte vnitřek chladničky teplou vodou a bikarbonátem sodným.


Opláchněte a pečlivě osušte.

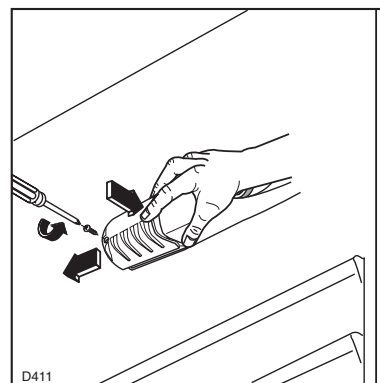
Očistěte výpamík (čemá mříž) a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem nebo odsavačem. Zlepšíte tak výkon spotřebiče a sníží se spotřeba elektrické energie.

## Vnitřní osvětlení

K žárovce vnitřního osvětlení chladničky se dostanete následujícím způsobem:

- odšroubujte upevňovací šroub krytu žárovky.
- vytáhněte zaháknutou, pohyblivou část, jak je to vidět na ilustraci.

 **Jestliže se světlo po otevření dveří chladničky nerozsvítí, zkontrolujte, zda je dobře zašroubováno na své místo. Jestliže se nadále nerožíná, vyměňte žárovku. Výkon žárovky je označen na jejím krytu.**



## Odledování

Námraza je odstraňována automaticky z výparníku chladničky pokaždé, když se motor kompresoru zastaví v průběhu normálního provozu. Rozmrazená voda vytéká do speciální nádržky na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru a odtud se volně vypařuje.

**Je důležité pravidelně čistit otvor pro odvod rozpuštěné námrazy, který se nachází ve středu kanálku na zadní stěně prostoru chladničky, čímž zabráníte, aby voda přetekla a začala kapat na uvnitř uložené potraviny. Používejte k tomu speciální čistící nástroj, který vsunete dovnitř odtokového otvoru.**

Mrazák se však časem přesto pokryje vrstvou námrazy. Tuto námrazu je možno odstranit přiloženou plastikovou škrabkou, jakmile její výška překročí 4 mm. Během této operace není nutno odpojovat spotřebič z elektrické sítě nebo vyjmát potraviny.

Nahromadí-li se ale velmi silný ledový příkrov, je třeba přístroj kompletně odledovat pomocí následujícího postupu:

1. vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi nebo nastavte kolečko termostatu na pozici "0";
2. vyjměte všechny potraviny, zabalte je do několika vrstev novinového papíru a umístěte je na chladném místě;
3. nechejte dveře otevřené, umístěte vaničku na horní rošt chladničky, přímo pod drenážní otvor a vyndejte z něj zátku;
4. po ukončení odledování, pozorně celý vnitřek vysušte a vraťte zátku na původní místo;
5. znovu otočte kolečkem termostatu do potřebné provozní polohy nebo zasuňte zástrčku zpět do zásuvky.
6. Po dvou až třech hodinách vraťte dříve vyjmuté potraviny zpět do oddělení.

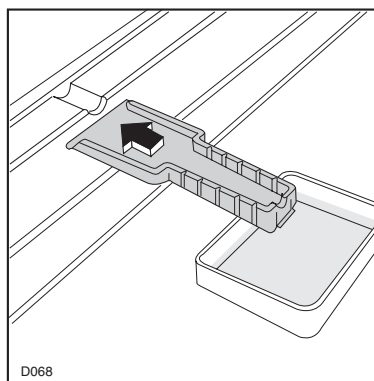
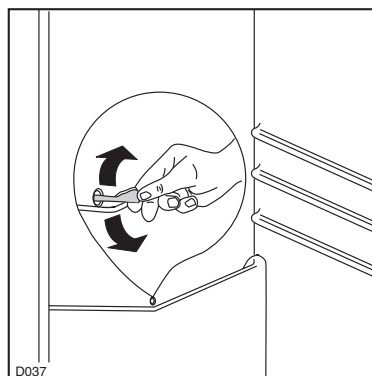


**Důležité:**

**Nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty k oškrabávání námrazy na výparníku, neboť jej takto můžete poškodit.**

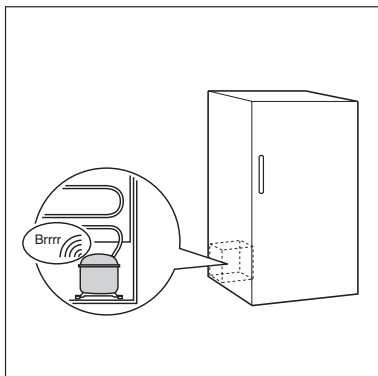
**Nepoužívejte mechanická zařízení nebo jakékoliv jiné umělé postupy k urychlení procesu rozmrazování, než ty, které byly doporučeny výrobcem.**

**Zvýšení teploty zmrazených balíčků potravin během odmrazování může způsobit krácení jejich trvanlivosti.**

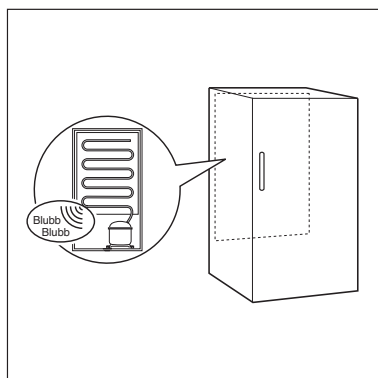


# Hlučnost

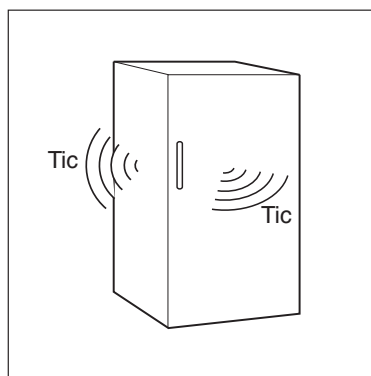
Na následujících řádcích jsou uvedeny některé přirozené zdroje hluku, které však nenaruší normální provoz spotřebiče.



Způsobeno motorem kompresoru.



Způsobeno plynem proudícím v chladícím systému.



Způsobeno usazováním struktury v nábytkové skříni.

## **Snadno odstranitelné zdroje možné hlučnosti**

**Spotřebič není dobře vyrovnaný do vodorovné polohy.**

Nastavte pomocí pohyblivé nožičky.

**Spotřebič se dotýká okolního nábytku:**

Odstavte nábytek.

**Špatně umístěné vnitřní vybavení:**

Vyndejte přihrádky a/nebo poličky a znovu je přimontujte na místo.

**Lahve a/nebo nádoby, které se dotýkají navzájem:**

Oddělte uvnitř spotřebiče nádoby jednu od druhé.

# SLUŽBA ZÁKAZNÍKŮM A NÁHRADNÍ DÍLY

Jestliže spotřebič správně nefunguje, zkontrolujte, zda:

- zástrčka je pevně zasunuta do zásuvky ve stěně a hlavní spínač je zapnutý;
- síť je pod napětím (vyzkoušejte zapojením jiného spotřebiče do zásuvky);
- kolečko termostatu je nastaveno do správné polohy;
- pokud se na dně chladničky nachází voda,

zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání odtokového otvoru rozmrazené vody (viz. část "Odmrazování")

- jestliže po vykonání všech předešlých kontrol spotřebič stále správně nefunguje, spojte se s nejbližším servisním střediskem.

Chcete-li obdržet co nejrychlejší servisní službu, je třeba při žádosti uvést model a sériové číslo spotřebiče, které jsou uvedeny na záručním listě nebo na výrobním štítku uvnitř spotřebiče, na levé spodní straně.

## TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Modely	ERN 29650
Objem mrazáku - brutto (l)	214
Objem mrazáku - netto (l)	210
Objem chladničky - brutto (l)	76
Objem chladničky - netto (l)	70
Rozměry (šířka-výška-hloubka, cm)	178*56*55
Napětí (V/Hz)	220-240/50
Spotřeba energie (kW/24 h)	0,87
Kapacita zmrazování (kg/24 h)	13
Čas zvýšení teploty (h)	20
Hlučnost (dB/A)	38
Klimatická třída	SN-T

Technické informace se nacházejí na výrobním štítku, který je umístěn nalevo uvnitř spotřebiče.

# INSTALACE

## Umístění

Spotřebič musí být nainstalován daleko od zdrojů tepla jako jsou radiátory, bojler, přímé sluneční paprsky atd.

Pro zabudování spotřebiče do kuchyňské linky postupujte podle speciálního návodu pro instalaci do kuchyňské linky.

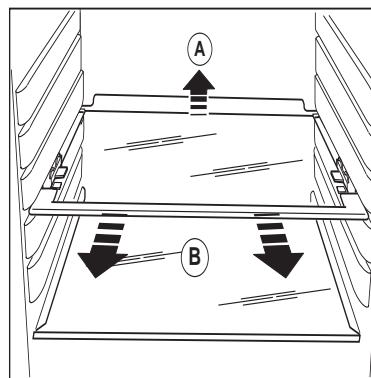


**Pozor**

Musí zůstat možnost vypojení spotřebiče od přívodu elektrické energie a zástrčka musí být proto za tímto účelem i po instalaci dobře přístupná.

## Zarážky poliček

Váš spotřebič je vybaven zarážkami poliček, které umožňují zablokování poliček v průběhu dopravy. Chcete-li je odstranit, postupujte následovně: nadzvedněte poličku zezadu, zatlačte ve směru označeném šipkou tak, aby se uvonila a odeberte zarážky.



## Zapojení do elektrické sítě

Před zapojením do sítě se přesvědčte, zda hodnoty napětí a frekvence uvedené na výrobním štítku přístroje odpovídají vlastnostem vaší elektrické sítě. Napětí se může od stanovené hodnoty odchýlovat o +/- 6%.

Při provozu s jinými hodnotami napětí je třeba používat transformátor.

### Spotřebič musí být uzeměný.

Pro tento účel je zástrčka spotřebiče vybavena příslušným kontaktním kolíkem.

Jestliže vaše elektrická zásuvka není uzeměna, zapojte přístroj do odděleného uzemění v souladu s platnými předpisy a za tímto účelem se poraďte s odborníkem.

**Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost v případě, že nejsou dodržovány výše uvedené bezpečnostní zásady,**

**CE** Tento přístroj odpovídá následujícím předpisům Evropského společenství:

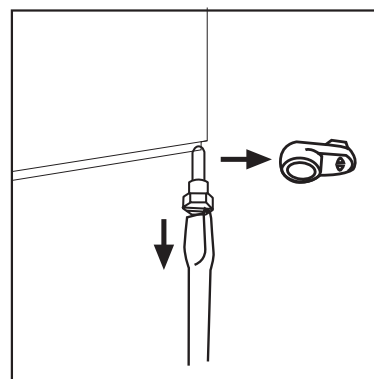
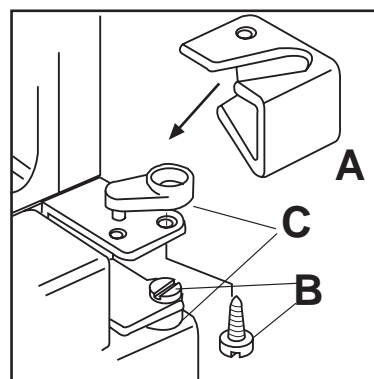
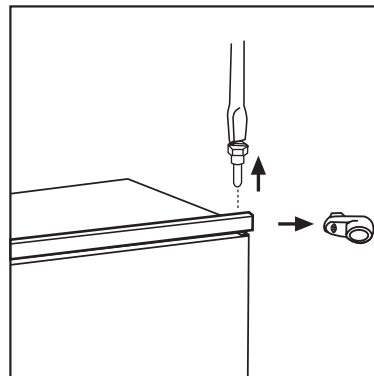
- **87/308 EEC** z 2.6. 1987 vztahující se k radiovému odrušení.
- **73/23/CEE** z 19.2.1973 (Předpis pro nízké napětí) a následující úpravy.
- **89/336/CEE** z 3.5. 1989 (Předpis o elektromagnetické shodnosti) a následující úpravy.

## Návod pro celkové zabudování do kuchyňské linky Rozměry ubikace



Spotřebič je dodávaný se směrem otevírání dveří doprava nebo doleva. Chcete-li změnit směr otevírání dveří, vykonajte před samotnou instalací následující úkony:

1. Odšroubujte horní čep a odmontujte distanční rozpěrku.
2. Odmontujte horní dvířka
3. Odšroubujte čepy (B) a distanční rozpěrky (C) a zasaďte je do středního pantu na opačné straně. Nasaďte kryt pantu (A).
4. Zasaďte horní dveře, horní čep a distanční rozpěrku na opačnou stranu.
5. Odšroubujte spodní čep, odmontujte distanční rozpěrku a namontujte je na opačnou stranu.



## Návod pro celkové zabudování do kuchyňské linky

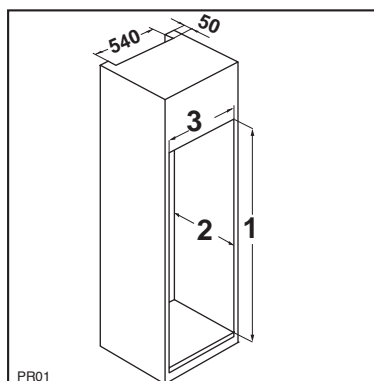
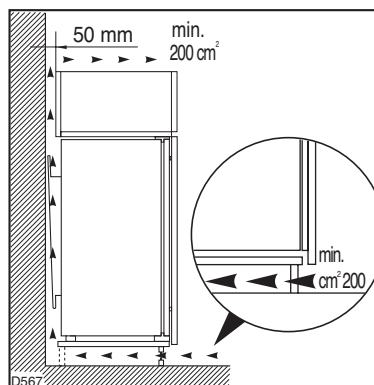
### Rozměry ubikace

Výška	(1)	1780 mm
Hloubka	(2)	550 mm
Šířka	(3)	560 mm

Z bezpečnostních důvodů musí být zajištěno minimální větrání tak, jak je to vyobrazeno na ilustraci. **Pozor: udržujte větrací otvory volné, aby se neucpaly.**

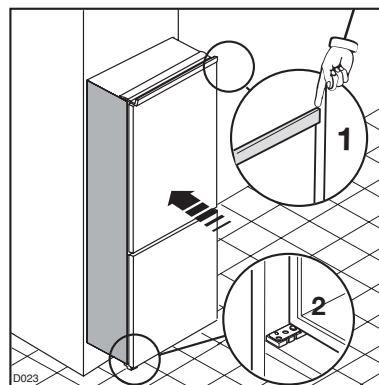
V případě potřeby je ale možné, aby ubikace fungovala s ventilačním oběhem a měla přitom následující rozměry:

Hloubka	50 mm
Šířka	540 mm

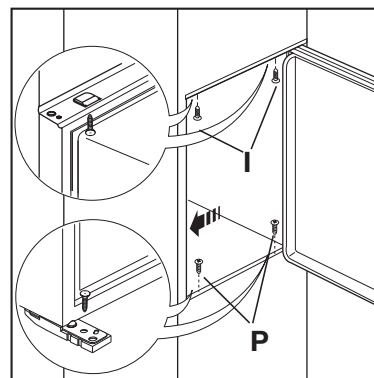


PR01

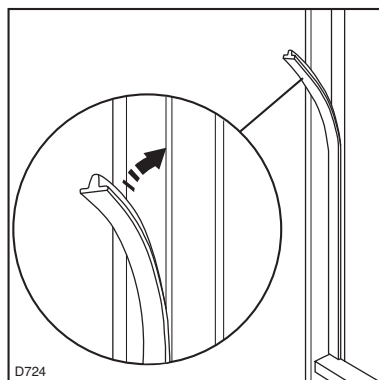
Umístěte příslušenství do určeného prostoru a opřete jej o vnitřní stěnu skříně, která odpovídá straně otevření dveří, až do úplného zasunutí horní desky (1). Ujistěte se, že je spodní závěs souběžný se stěnou skříně. (2).



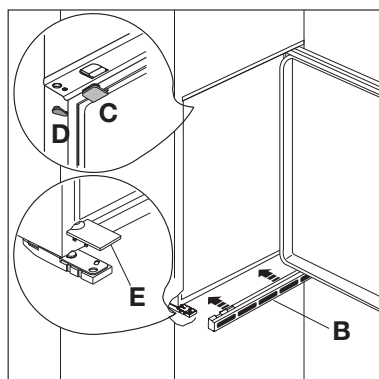
Připevněte spotřebič 4 šrouby, které se nacházejí ve vybavení spotřebice (I = dlouhy) (P = kratky).



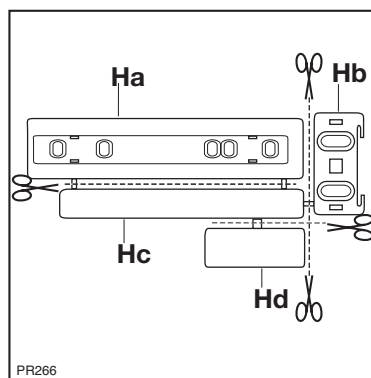
Mezi spotřebič a kuchyňskou linku vtláče těsnící pásku.



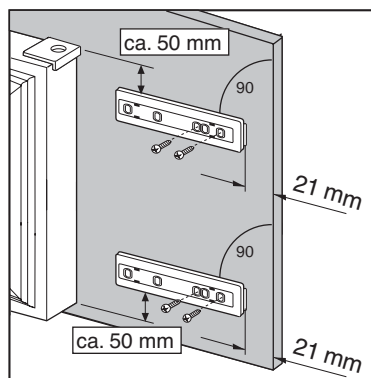
Umístěte kryty (C-D) na spojky a na otvory po závěsech. Zasadte ventilační mřížky (B) a závěsové kryty (E) do pozice.



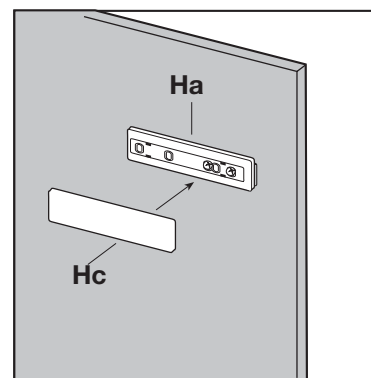
Oddělte od sebe podle nákresu části Ha, Hb, Hc, Hd.



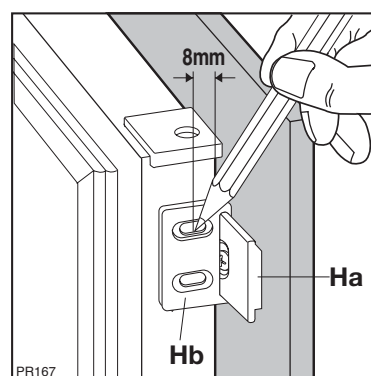
Umístěte drážky (Ha) na vnitřní stranu dveří linky, jak je to ukázáno na ilustraci a označte si pozici vnějších otvorů. Po vyvrtání děr připevněte drážky pomocí šroubů z příslušenství.



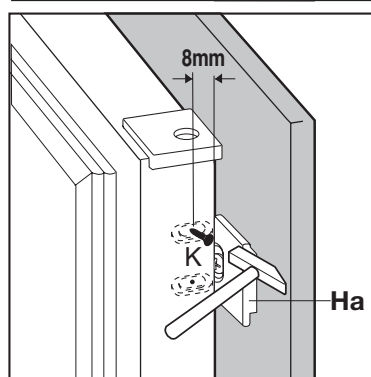
Přimontujte kryt (Hc) na lištu (Ha) dokud nezapadne do pozice.



Otevřete dveře spotřebiče a dveře ubikace na 90°. Vložte malou konzolu (B) do lišty (A). Přitiskněte k sobě dveře spotřebiče a krycí dveře a označte otvory, jak je to vyznačeno na ilustraci.



Odstraňte úhelníky a vyznačte bod 8 mm od vnějšího kraje dveří pomocí šroubu (K).

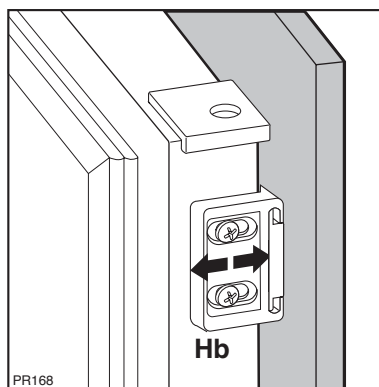




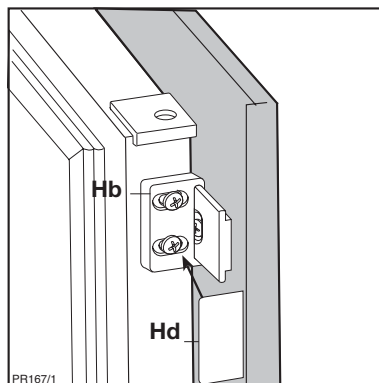
Vratte na místo konzolu a přišroubujte přiloženými šrouby.

V případě potřeby vyrovnaní krycích dveří využijte vůle na drážkách.

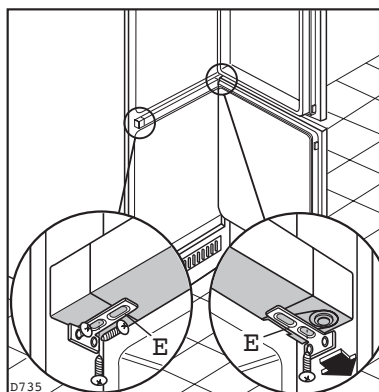
Na konci celé operace je třeba ověřit, zda se dveře ubikace dobře dovírají.



Přimontujte kryt (Hd) na drážku (Hb) tak, aby zaskočil na místo.



Je-li spotřebič přimontován z boku ke kuchyňské lince, uvolněte jednoduše šrouby na přichytných konzolách (E), nastavte konzoly podle vyobrazení a znovu utáhněte šrouby.



### Pozor

Po obrácení směru otvírání dveří zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dobře utaženy a zda těsnění dveří dobře přiléhá ke skříni chladničky.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že dveře zcela netěsní. V takovém případě vyčkejte, dokud těsnění samo nepřilne, nebo celý proces urychlete nahříváním příslušné části běžným vlasovým fénem.

# Záruční podmínky

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen "Kupující") a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.

Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupujícím.

Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě - není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné - právo na výměnu výrobku. Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen. Podmínkou pro uplatnění každého práva ze Záruky přitom je, že:

- a) výrobek byl instalován a uveden do provozu i vždy provozován v souladu s návodem k obsluze,
- b) veškeré záruční nebo jiné opravy či úpravy výrobku byly vždy prováděny v Autorizovaném servisním středisku,
- c) Kupující při reklamaci výrobku předloží platný doklad o koupi.

Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) je kupující povinen uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.

Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.

Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.

Běh záruční doby se staví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy

Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.

Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.

Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za kterou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky. Nevztahuje se na opotřebením nebo poškozením výrobku (včetně poškození způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užitečné vlastnosti (který není závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používání v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží podle kogentních ustanovení zvláštních právních předpisů.

Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.

Jakékoli bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích poskytnou:

- prodávající,
- Electrolux Service, a to buď na telefonu: 261126112, nebo na adrese ELECTROLUX s.r.o., Electrolux Service, Hanusova ul., 140 21 Praha 4,
- Bezplatná telefonní INFOLINKA: 800-160016.



# WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

## General Safety

- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers).**

## Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local

Service Centre, and always insist on genuine spare parts.

- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

## Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.

Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.

- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS** to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using the scraper provided. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance. See defrost instructions.

- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.

## Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the relevant Figure.


**Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.**


- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable  
**Important:** if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.

- If the appliance has been transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.

## Environment Protection

**This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recicable.**

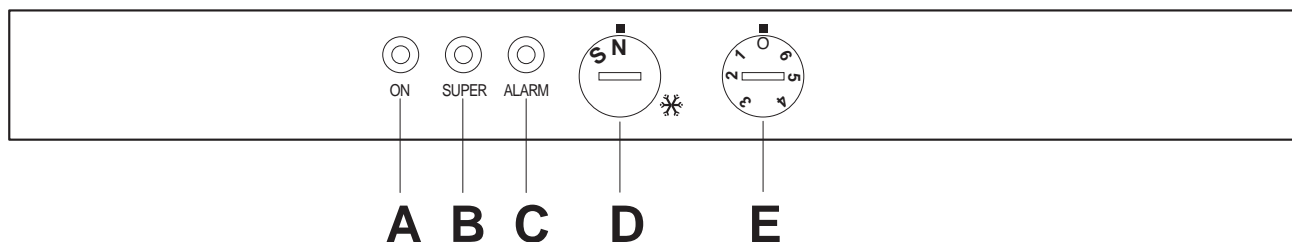
The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CONTENTS

<b>Warnings</b> .....	35
<b>Use</b> / Cleaning the interior - Control panel - Use of the freezer - Starting - Temperature regulation - Quick-freezing - The temperature alarm light - Freezing fresh food .....	37
<b>Use</b> / Storage of frozen food - Thawing - Ice cube production .....	38
<b>Use</b> / Use of the refrigerator - Temperature regulation - Fresh food refrigeration .....	39
<b>Use</b> / Movable shelves - Positioning the door shelves - Humidity control .....	40
<b>Hints</b> / Hints for refrigeration - Hints for freezing - Hints for storage of frozen food .....	41
<b>Maintenance</b> / Periods of no operation - Periodic cleaning - Interior light .....	42
<b>Maintenance</b> / Defrosting .....	43
<b>Noise level</b> / Possible noise sources that are easy to eliminate .....	44
<b>Customer service and spare parts</b> / <b>Technical information</b> .....	45
<b>Installation</b> / Location - Shelf holders - Electrical connection .....	46
<b>Installation</b> / Instructions for totally Built-in appliances .....	47

# USE


## Control panel



- A. Pilot light
- B. SUPER operating control light
- C. Warning light
- D. Normal/Super (quick-freezing) switch
- E. Thermostat knob

## Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

 **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

## USE OF THE FREEZER

### Starting

Insert the power supply plug into the nearest wall socket (the function indicator light (A) will light up indicating that the freezer is receiving electrical input). Turn the thermostat knob (E) to the right to a medium setting (the temperature alarm light (C) will light up).

To turn off the freezer, turn the thermostat knob to the «O» position.

The refrigerator compartment will remain operating.

### Temperature regulation

The temperature is automatically regulated and can be increased to achieve a higher temperature (warmer) by rotating the thermostat knob toward lower settings or reduced (colder) rotating the knob towards higher settings.

However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the refrigerator depends on:

- room temperature;
- how often the door is opened;

- the quantity of food stored;
- location of appliance.

**A medium setting is generally the most suitable.**

### Quick-freezing


For quick-freezing, turn the N/S knob (D) to the «S» symbol. The quick-freezing indicator light (B) will then light up.

### The temperature alarm light (C)

The temperature alarm light turns on automatically whenever the temperature within the freezer rises above a certain value which might endanger satisfactory long-term conservation.

It is perfectly normal for the temperature alarm light to remain lit up for a short time after the freezer is initially turned on. It will remain lit up until the optimum temperature for the conservation of frozen food is attained.

### Freezing fresh food

The  4-star freezer is suitable for long term storage of commercially frozen food and for freezing fresh food.

To fast freeze food, if the appliance has been out of operation, allow it to run on the fast freeze setting for at least three hours before loading the food.

If, however, the appliance is already in operation, set it to run on the fast freeze setting for at least 24 hours before loading the food.


Place the food to be frozen in the upper compartment of the freezer as this is the coldest part.

## Storage of frozen food

When the freezer is being turned on for the first time, or after a prolonged period of disuse, turn the N/S knob to the Quick-freezing position and then wait at least two hours before introducing the food to be conserved. You may then return the knob to the «N» position. This two-hour waiting period may be avoided if the freezer has already been in operation.

To obtain the best performance from this appliance, you should:

if large quantities of food are to be stored, remove all drawers and baskets from appliance and place food on cooling shelves.

Pay careful attention not to exceed load limit  stated on the side of the upper section (where applicable).



### Important

**In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooling).**

## Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

## Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

**Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.**

## Use of the refrigerator

### Temperature regulation

To start the appliance, turn the thermostat knob, located inside the compartment, to the required position. This thermostat has six operating positions and an «0» (Stop) position. The higher the number selected, the lower the temperature in the refrigerator. When first starting up the appliance, an initial setting of 3 or 4 is recommended. The temperature inside the compartment depends on a number of factors, such as the ambient temperature, the amount of food stored in the appliance, the frequency with which the door is opened, the location of the appliance in the room, etc. These factors must be taken into account when setting the thermostat. To stop the appliance, turn the thermostat knob to the «0» position. The freezer compartment will continue to operate.



#### **Important**

If the ambient temperature is high, the thermostat knob is on the coldest setting (higher numbers) and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice to form on the evaporator. If this happens, turn the knob to a warmer setting (lower numbers) to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.

### Fresh food refrigeration

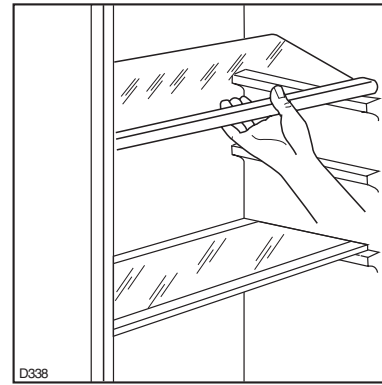
To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator;
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely round it.

## Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

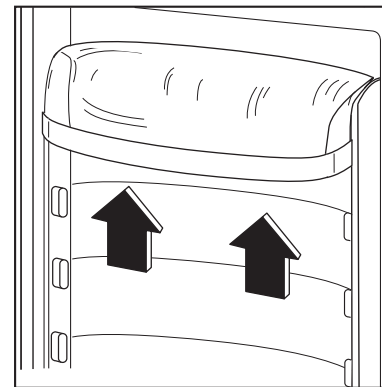
For better use of space, the front half-shelves can lie over the rear ones.



## Positioning the door shelves

To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows:  
Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.

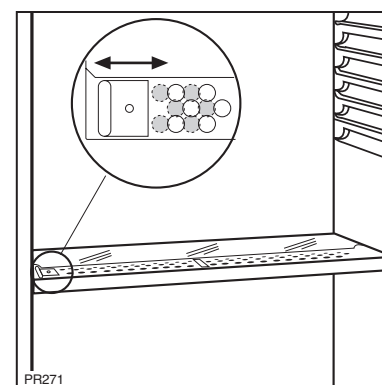


## Humidity control

The glass shelf incorporates a device with slits (adjustable by means of a sliding lever), which makes it possible to regulate the temperature in the vegetable drawer(s).

Close the slots to obtain a warmer temperature and greater humidity.

Open the slots to obtain a cooler temperature and less humidity.





# HINTS

## Hints for refrigeration

Useful hints:

**Meat (all types):** wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

**For safety, store in this way only one or two days at the most.**

**Cooked foods, cold dishes, etc.:** these should be covered and may be placed on any shelf.

**Fruit and vegetables:** these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

**Butter and cheese:** these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.

**Milk bottles:** these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

**Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.**

## Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;
- The symbols on the drawers show different types of frozen goods.

The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing.

- **do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.**

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

# MAINTENANCE



**Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.**

## Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

## Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

remove the plug from the wall socket;

remove all food;

defrost and clean the interior and all accessories;

leave the door ajar to allow air to circulate to prevent unpleasant smells.

## Periodic cleaning

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda.

Rinse and dry thoroughly.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

## Interior light

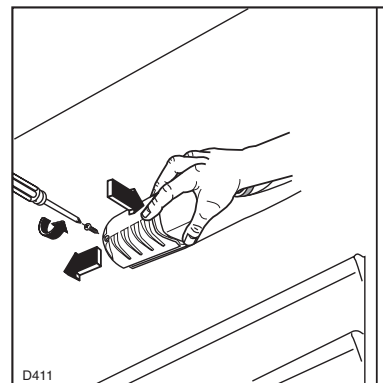
The light bulb inside the refrigerator compartment can be reached as follows:

- unscrew the light cover securing screw.
- unhook the moving part as shown in the figure.



**If the light does not come on when the door is open, check that it is screwed into place properly. If it still does not light up, change the bulb.**

**The rating is shown on the light bulb cover.**



## Defrosting

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

**It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.**

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed with the special plastic scraper provided, whenever the thickness of the frost exceeds 4 mm. During this operation it is not necessary to switch off the power supply or to remove the foodstuffs.

**Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.**

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

1. pull out the plug from the wall socket or turn the thermostat knob (E) to the «O» setting;
2. remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
3. leave the door open, and insert the plastic scraper in the appropriate seating at the bottom centre, placing a basin underneath to collect the defrost water.
4. when defrosting is completed, dry the interior thoroughly; keep the scraper for future use;
5. turn the thermostat knob back to the required setting or replace the plug in the power socket.
6. After two or three hours, reload the previously removed food into the compartment.

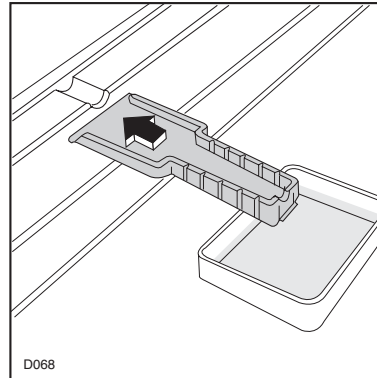
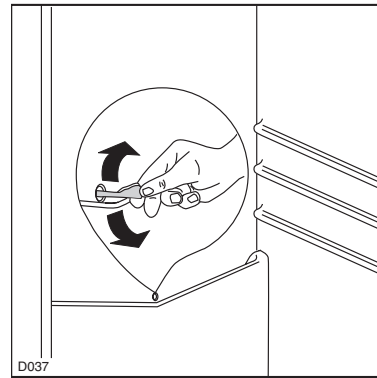


**Important:**

**Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.**

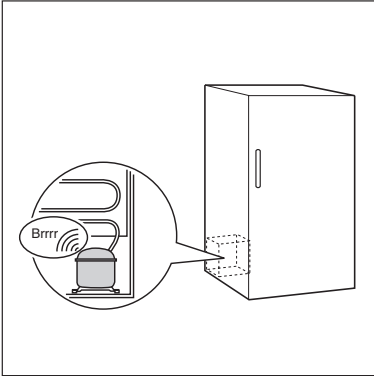
**Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.**

**A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life.**

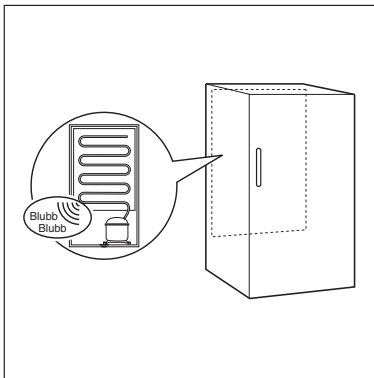


# Noise level

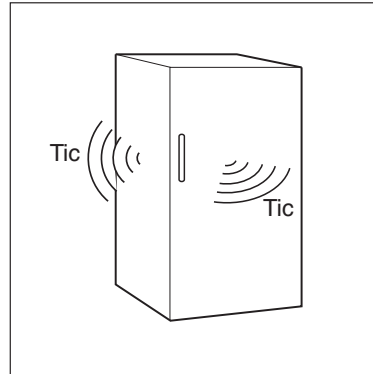
Hereunder you will find some normal causes of noise that do not jeopardise normal functioning of the product.



Compressor motor noise



Noise caused by the gas circulating in the refrigerating circuit pipes



Noise due to the adjustment of the unit's structure

## **Possible noise sources that are easy to eliminate:**

### **The appliance is not well levelled:**

Simply adjust the levelling foot.

### **The appliance touches adjacent units:**

Move the units away

### **Interior accessories are not fixed securely:**

Remove the accessories and put them back properly

### **Bottles and/or receptacles touch each other inside the appliance:**

Separate them.

# CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- the thermostat knob is in the correct position.
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain opening is not obstructed (see “Defrosting” section).
- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

## TECHNICAL INFORMATION

<b>Modell</b>	<b>ERN 29650</b>
Gross Freezer Capacity lt.	214
Net Freezer Capacity lt.	210
Gross Fridge Capacity lt.	76
Net Fridge Capacity lt.	70
Dimensions (width*height*depth, cm)	178x56x55
Tension (V/Hz)	220-240/50
Energy Consumption (kWh/24h)	0,87
Freezing Capacity (kg/24h)	13
Temperature increase time h	20
Noise (dB/A)	38
Climatic Class	SN-T

The technical information are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance .

# INSTALLATION

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc.

For building into kitchen units follow the special “Building-in” instructions given.

### Attention

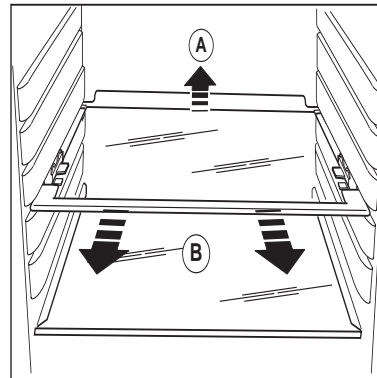
It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Shelf holders

Your appliance is equipped with shelf retainers that make it possible to secure the shelves during transportation.

To remove them proceed as follows:

Raise the shelf from the back, push it in the direction of the arrow until it is freed and remove the retainers.



## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by  $\pm 6\%$  of the rated voltage.


For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

### **The appliance must be earthed.**

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

**The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.**

 This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

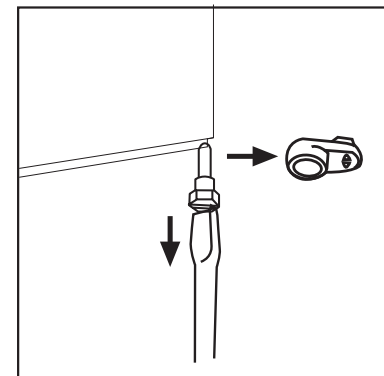
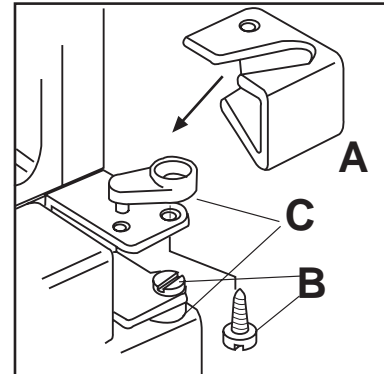
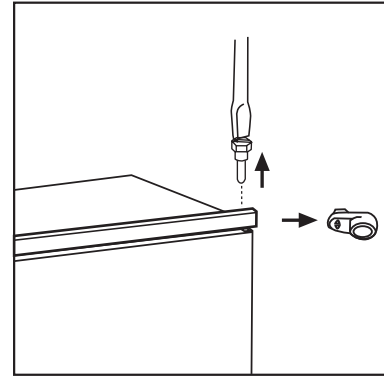
## Instructions for totally built-in appliances

### Door reversibility



The appliance is supplied with the right or left doors opening. To change the opening direction of the doors proceed as in the following instructions before installing it.

1. Unscrew the upper pin and remove the spacer
2. Remove the upper door
3. Unscrew the pins (B) and the spacers (C) and refit them on the middle hinge of the opposite side. Snap the hinge cover (A).
4. Refit the upper door, the upper pin and the spacer on the opposite side
5. Unscrew the lower pin and remove the spacer and refit them on the opposite side



## Instructions for totally built-in appliances

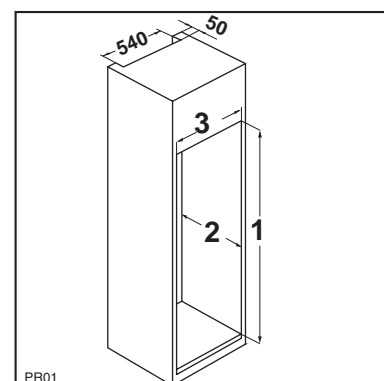
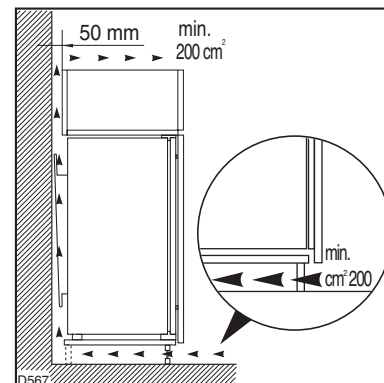
### Dimensions of the recess

Height	(1)	1780 mm
Depth	(2)	550 mm
Width	(3)	560 mm

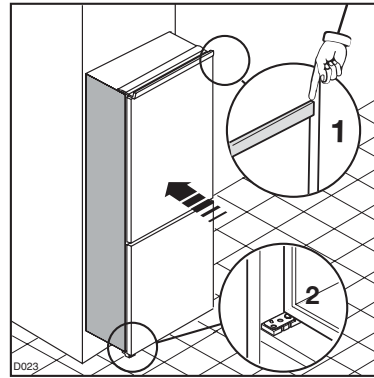
For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig. **Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.**

Furthermore, it is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

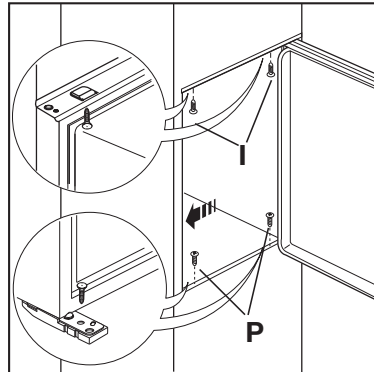
depth	50 mm
width	540 mm



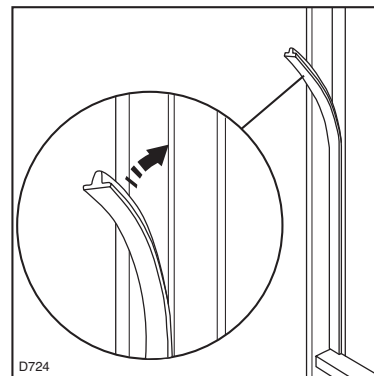
Fit the appliance in the niche by making sure that it stands against the interior surface of the unit on the side where the door hinges of the appliances are fitted. Insert the appliance until the upper strip butts up against the unit (1) and make sure that the lower hinge is in line with the surface of the unit (2).



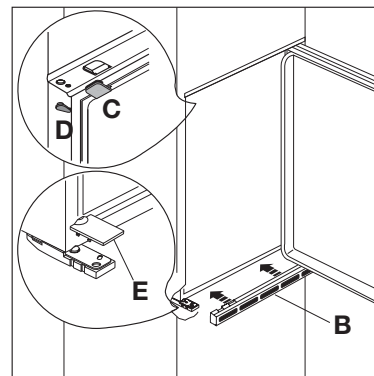
Fasten the appliance with 4 screws provided in the kit included with the appliance.  
(I = Short) (P = Long)



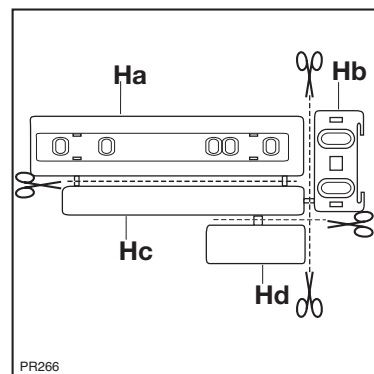
Apply the sealing strip pushing it between the refrigerator and the adjacent cabinet.



Apply covers (C-D) on joint cover lugs and into hinge holes.  
Snap vent grille (B) and hinge cover (E) into position.

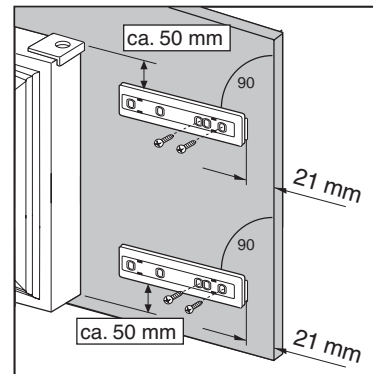


Separate parts Ha, Hb, Hc, Hd as shown in the figure.

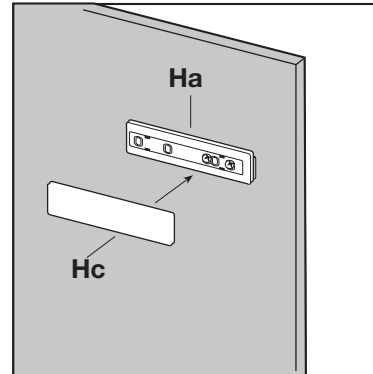




Place guide (Ha) on the inside part of the furniture door, up and down as shown in the figure and mark the position of external holes. After having drilled holes, fix the guide with the screws supplied.

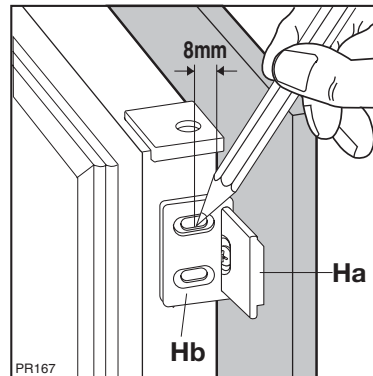


Fix cover (Hc) on guide (Ha) until it clips into place

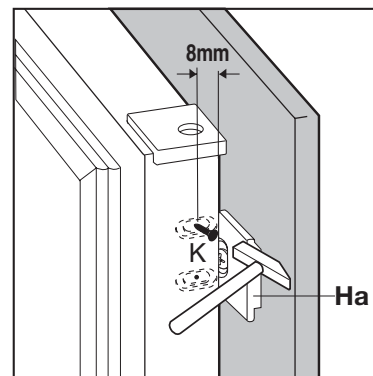


Open the appliance door and the furniture door at 90°. Insert the small square (Hb) into guide (Ha).

Put together the appliance door and the furniture door and mark the holes as indicated in the figure.



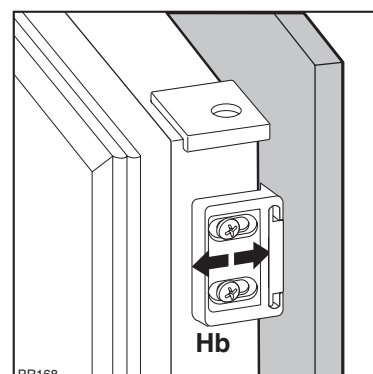
Remove the brackets and mark a distance of 8 mm from the outer edge of the door where the nail must be fitted (K).



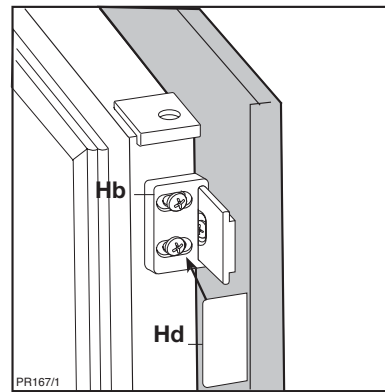
Place the small square on the guide again and fix it with the screws supplied.

Should the lining up of the furniture door be necessary, use the clearance of slots.

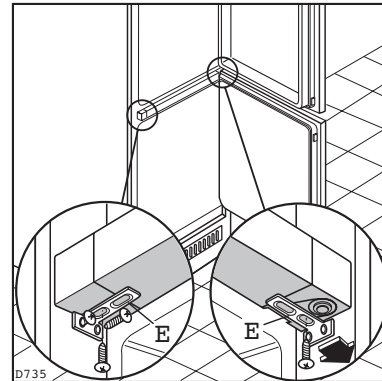
At the end of operations, it is necessary to check if the door of the furniture closes properly.



Fix cover (Hd) on guide (Hb) until it clips into place.



If the appliance is fixed to the side of the kitchen unit, simply slacken the screws in the fixing brackets (E), move the brackets as shown in the figure and re-tighten the screws.



**Warning:**

**After having reversed the opening direction of the doors check that all the screws are properly tightened and that the magnetic seal adheres to the cabinet. If the ambient temperature is cold (i.e. in Winter), the gasket may not fit perfectly to the cabinet. In that case, wait for the natural fitting of the gasket or accelerate this process by heating up the part involved with a normal hairdrier.**

# **i** AVVERTENZE E CONSIGLI IMPORTANTI

È molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato assieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione. Se l'apparecchiatura dovesse essere venduta o trasferita ad un'altra persona, assicurarsi che il libretto venga fornito assieme, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento della macchina e delle avvertenze relative.

Queste avvertenze sono state redatte per la Vostra sicurezza e per quella degli altri. Vi preghiamo, dunque, di volerle leggere attentamente prima d'installare e di utilizzare l'apparecchiatura.

## Sicurezza generale

- Qualora questa apparecchiatura, munita di chiusura magnetica, venisse usata in sostituzione di una con chiusura a scatto, consigliamo di rendere quest'ultima inservibile. Ciò eviterà che i bambini, giocando, vi rimangano intrappolati, con grave pericolo per la loro vita.
- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione (come nel caso di sostituzione della lampadina, sulle apparecchiature che ne sono provviste).
- Quest'apparecchiatura è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte. Fare attenzione, quindi, che i bambini non si avvicinino con l'intento di giocarvi.
- È pericoloso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di quest'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura contiene idrocarburi nel circuito refrigerante; pertanto la manutenzione e la ricarica deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato dall'azienda.
- **Prestare la massima cura nella movimentazione per non danneggiare parti del circuito refrigerante onde evitare possibili fuoriuscite di fluido.**
- **L'apparecchiatura non deve essere collocata nelle vicinanze di termosifoni o cucine a gas.**
- **Evitate ogni esposizione prolungata dell'apparecchiatura ai raggi solari.**
- **La parte posteriore dell'apparecchiatura deve ricevere una sufficiente circolazione d'aria e deve essere evitato qualsiasi danno al circuito refrigerante.**
- **Solo per i congelatori (esclusi incassati): una collocazione ottimale è la cantina.**
- **Non introdurre apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchiatura (ad es. gelatiera)**

## Assistenza / Riparazioni

- Ogni eventuale modifica che si rendesse necessaria all'impianto elettrico domestico, per poter installare l'apparecchiatura, dovrà essere eseguita solo da personale abilitato.

- Mai riparare l'apparecchiatura da soli. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono provocare dei danni. Contattare il Centro di Assistenza più vicino ed esigere solo ricambi originali.

## Uso

- I frigoriferi e/o congelatori domestici sono destinati unicamente alla conservazione e/o congelazione degli alimenti.
- Le migliori prestazioni si hanno con temperature dell'ambiente comprese tra +18°C e +43°C (Classe T); + 18°C e +38°C (Classe ST); +16°C e +32°C (Classe N); +10°C e +32°C (Classe SN); la classe di appartenenza è riportata sulla targa matricola ubicata nella cella a fianco del vano verdura.  
**Attenzione:** al di fuori delle temperature ambiente indicate dalla classe climatica di appartenenza di questo prodotto, si devono osservare le seguenti indicazioni: quando la temperatura ambiente scende al di sotto del valore minimo può non essere garantita la temperatura di conservazione nel vano congelatore; pertanto si consiglia di consumare al più presto gli alimenti in esso contenuti .
- In tutte le apparecchiature ci sono delle superfici che si coprono di brina. A seconda del modello, tale brina può essere eliminata automaticamente (sbrinamento automatico) oppure manualmente. Non tentare mai di togliere la brina con un oggetto appuntito, si rischierebbe di danneggiare irrimediabilmente l'evaporatore. Utilizzare a tale scopo l'apposita paletta fornita con l'apparecchiatura.
- Non mettere mai nello scompartimento a bassa temperatura (congelatore o conservatore) bibite gassate: possono esplodere.
- Non introdurre mai liquidi o alimenti caldi e non riempire fino all'orlo i recipienti muniti di coperchio.
- Non usare alcun dispositivo meccanico o altro mezzo artificiale per accelerare il processo di sbrinamento tranne quelli qui raccomandati.
- Non usare mai oggetti metallici per pulire


## Installazione


- Durante il normale funzionamento il condensatore ed il compressore, che sono posti sul retro dell'apparecchiatura, si riscaldano sensibilmente. Assicurarsi quindi che l'installazione venga eseguita come da istruzioni riportate sul libretto. Un'aerazione insufficiente comporterà sicuramente un cattivo funzionamento e dei danni all'apparecchiatura.
- Assicurarsi, dopo aver installato l'apparecchiatura, che essa non appoggi sul cavo di alimentazione.

**Importante:** se il cavo di alimentazione si danneggiasse, dovrà essere sostituito da uno speciale cavo o assieme disponibili presso il costruttore o il servizio di assistenza tecnica.

- Se l'apparecchiatura viene trasportata in posizione orizzontale è possibile che l'olio contenuto nel compressore defluisca nel circuito refrigerante. Lasciare l'apparecchiatura in posizione verticale almeno 2 ore prima di metterla in funzione per dar modo all'olio di refluire nel compressore.
- L'apparecchiatura non deve essere collocata nelle vicinanze di termosifoni o cucine a gas.
- Evitate ogni esposizione prolungata dell'apparecchiatura ai raggi solari.
- La parte posteriore dell'apparecchiatura deve ricevere una sufficiente circolazione d'aria e deve essere evitato qualsiasi danno al circuito refrigerante.

## Protezione dell'ambiente

**Questa apparecchiatura non contiene, nel circuito refrigerante e nell'isolamento, gas refrigeranti nocivi per l'ozono. L'apparecchiatura non deve essere smaltita con rifiuti urbani e rottami. Deve essere evitato il danneggiamento del circuito refrigerante, soprattutto nella parte posteriore vicino allo scambiatore. Informazioni sui centri di raccolta vengono forniti dall'autorità comunale. I materiali usati in questa apparecchiatura contrassegnati dal simbolo  sono riciclabili.**

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

## INDICE

<b>Avvertenze e consigli importanti</b> .....	51
<b>Uso</b> / Pulizia - Pannello di controllo - Messa in funzione - Regolazione della temperatura - Manopola Normal/Super - Lampada spia di allarme .....	53
<b>Uso</b> / Congelazione rapida - Congelazione dei cibi freschi - Conservazione dei cibi surgelati - Scongellazione - Cubetti di ghiaccio - Uso del frigorifero - Regolazione della temperatura - Refrigerazione dei cibi e delle bevande .....	54
<b>Uso</b> / Ripiani mobili - Posizionamento delle mensole - Controllo dell'umidità' .....	55
<b>Consigli</b> / Consigli per la refrigerazione - Consigli per la congelazione - Consigli per la conservazione dei surgelati .....	56
<b>Manutenzione</b> Pulizia periodica - Periodi di inattività - Lampada di illuminazione .....	57
<b>Manutenzione</b> / Sbrinamento .....	58
<b>Rumorosità</b> / Possibili fonti di rumorosità facilmente eliminabili .....	59
<b>Se qualcosa non va</b> / <b>Dati tecnici</b> .....	60
<b>Installazione</b> / Posizionamento - Fermi-Ripiani - Collegamento elettrico .....	61
<b>Installazione</b> / Reversibilità delle porte - Istruzioni per l'incasso integrale .....	62
<b>Centri Assistenza</b> .....	65

# USO

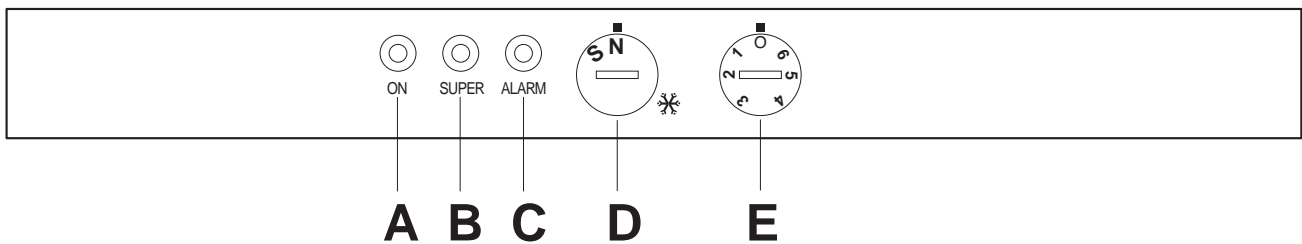
## Pulizia delle parti interne

Prima dell'uso e del collegamento elettrico pulire tutte le parti interne con acqua tiepida e sapone neutro allo scopo di togliere il caratteristico odore di nuovo indi asciugare accuratamente.



**Non usare detersivi nè polveri abrasive che sono dannose alle finiture.**

## Pannello comandi



- A - Lampada spia di funzionamento
- B - Lampada spia di funzionamento SUPER
- C - Lampada spia di allarme
- D - Manopola interruttore NORMAL-SUPER
- E - Manopola termostato per la regolazione della temperatura

**Il congelatore è contraddistinto dal simbolo ❄❄❄❄ il quale indica che esso è adatto alla congelazione di cibi freschi e alla conservazione, a lungo termine, di cibi congelati e surgelati.**

## Messa in funzione

Introdurre la spina nella presa di corrente, la lampada spia (A) si accenderà; ciò indica che l'apparecchiatura è sotto tensione.

Ruotare la manopola (E) oltre la posizione «O».

L'arresto del funzionamento si ottiene con la manopola (E) sulla posizione «O».

## Regolazione della temperatura

La temperatura è regolata automaticamente e può essere aumentata (meno freddo) ruotando la manopola verso i numeri più bassi oppure diminuita (più freddo) ruotandola verso i numeri più alti. La posizione corretta, comunque, va individuata tenendo conto che la temperatura interna dipende da questi fattori:

1. temperatura ambiente;
2. frequenza di apertura delle porte;

3. quantità di alimenti conservati;
4. collocazione dell'apparecchio.

**La posizione intermedia è la più indicata.**

## Manopola NORMAL-SUPER (D)

Per il funzionamento normale la manopola interruttore deve essere in posizione «N».

## Lampada spia di allarme (C)

Ha lo scopo di segnalare che la temperatura all'interno dell'apparecchiatura è tale da non garantire una buona conservazione degli alimenti.

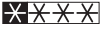
Quando l'apparecchiatura viene messa in funzione, oppure quando vengono introdotti gli alimenti da

congelare, questa spia rimane accesa sino a che la temperatura non ha raggiunto il valore richiesto per la conservazione degli alimenti stessi.

**Nel caso in cui la lampada rimanesse continuamente accesa (oltre i due giorni), e dopo aver accertato che la porta sia ben chiusa, bisogna richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica.**

## Congelazione rapida

Ruotare la manopola interruttore (D) in posizione «S»; la lampada spia (B) si accenderà.

Il congelatore  è adatto alla congelazione di cibi freschi e alla conservazione a lungo termine di cibi congelati e surgelati.

## Congelazione dei cibi freschi

Per eseguire la congelazione rapida dei cibi, qualora l'apparecchiatura non sia già in funzione, è necessario predisporla al funzionamento almeno tre ore prima dell'introduzione degli alimenti.

Nel caso in cui, l'apparecchiatura sia già in funzione, predisporla per la congelazione rapida almeno 24 ore prima di introdurre gli alimenti.

Gli alimenti da congelare devono essere messi nello scomparto superiore.

La congelazione può essere considerata ultimata dopo 24 ore. Trascorso questo periodo riportare la manopola (D) in posizione normale.

## Conservazione dei cibi surgelati

Al momento della messa in funzione o dopo un periodo di inattività, introdurre gli alimenti nell'apparecchio dopo averlo fatto funzionare per almeno due ore con la manopola del termostato sulla posizione di massimo freddo, quindi ruotare la manopola sulla posizione di funzionamento normale.

### **Importante**

**In caso di scongelamento per cause accidentali, ad esempio per mancanza di corrente, se il periodo dell'interruzione è superiore al valore riportato nella tabella dei dati tecnici sotto la voce "tempo di risalita" sarà necessario consumare i cibi entro breve o cucinarli subito e ricongelarli (una volta raffreddati).**

## Scongelazione

Gli alimenti surgelati o congelati, prima di essere usati, possono essere scongelati nel frigorifero o a temperatura ambiente, a seconda del tempo disponibile per l'operazione. I pezzi piccoli possono essere cucinati direttamente appena tolti dal congelatore; in questo caso, però, il tempo di cottura sarà più lungo.

## Cubetti di ghiaccio

Il frigorifero è equipaggiato con una o più vaschette per la formazione dei cubetti di ghiaccio. Dette vaschette vanno riempite di acqua potabile e riposte nello scomparto congelatore. Si raccomanda di non usare utensili metallici per staccare le vaschette.

## USO DEL FRIGORIFERO

### Funzionamento

Per far funzionare l'apparecchiatura, ruotare in senso orario la manopola del termostato dalla posizione di arresto «O» ad una posizione successiva in funzione del freddo desiderato.

### Regolazione della temperatura

La temperatura è regolata automaticamente e può essere aumentata (meno freddo) ruotando la manopola verso i numeri più bassi oppure diminuita (più freddo) ruotandola verso i numeri più alti. La posizione corretta, comunque, va individuata tenendo conto che la temperatura interna dipende da questi fattori:

1. temperatura ambiente;
2. frequenza di apertura delle porte;
3. quantità di alimenti conservati;
4. collocazione dell'apparecchio.

**La posizione intermedia è la più indicata.**



### **Importante**

**Sulle posizioni di massimo freddo, con temperatura ambiente elevata, ed una notevole quantità di alimenti, il funzionamento può essere continuo, con formazione di brina o ghiaccio sulla parete posteriore della cella. In tal caso è necessario ruotare la manopola su una posizione di minor freddo, in modo da consentire lo sbrinamento automatico e, di conseguenza, un minor consumo di energia elettrica.**

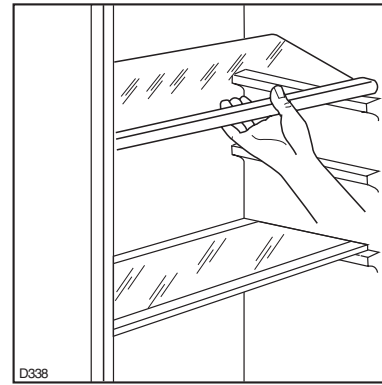
## Refrigerazione dei cibi e delle bevande

Per utilizzare nel modo migliore lo scomparto refrigerante è necessario:  
non introdurre nella cella vivande calde o liquidi in evaporazione;  
coprire o avvolgere gli alimenti, specie se contengono aromi;  
disporre gli alimenti in modo che l'aria possa circolare liberamente attorno ad essi.

## Ripiani mobili

Sulle pareti della cella sono ricavate delle guide che consentono il posizionamento dei ripiani a diverse altezze, secondo la necessità.

Per un miglior utilizzo dello spazio, i semiripiani anteriori possono sovrapporsi a quelli posteriori.

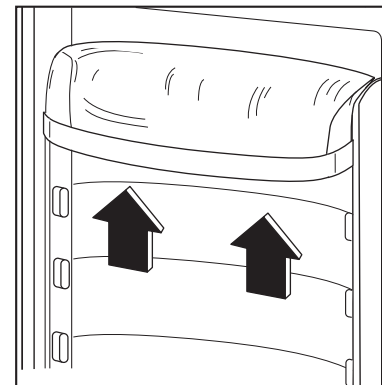


## Posizionamento delle mensole

Per permettere lo stoccaggio d'alimenti di diverse dimensioni, si possono posizionare le mensole ad altezze differenti.

Operare come segue:

Spingere la mensola nel senso della freccia fino a quando non si libera e posizionarla all'altezza desiderata.

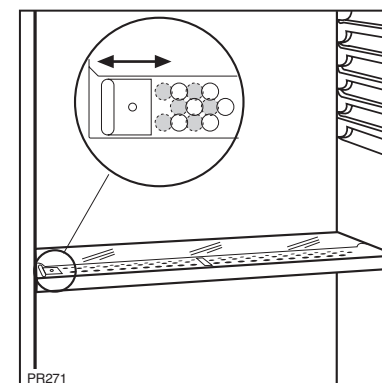


## Controllo dell'umidità

Assieme al ripiano vetro c'è un dispositivo provvisto di feritoie (regolabili tramite una leva scorrevole), che consente di regolare la temperatura nel vano cassetto/i verdura.

Con le feritoie chiuse si otterrà una temperatura più calda/fredda e una maggiore umidità.

Con le feritoie aperte si otterrà una temperatura più fredda e una minore umidità.



## Consigli per la refrigerazione

**Carne (di tutti i tipi):** va avvolta in sacchetti di plastica e posta sul vetro sopra il cassetto verdura.

**In questa posizione si potrà conservare per uno o due giorni al massimo.**

**Cibi cotti piatti freddi, ecc.** devono essere ben coperti e possono essere disposti su qualsiasi griglia.

**Frutta e verdura:** saranno messe, previa pulitura, nel/ nei cassetto/i previsto/i a tale scopo.

**Burro e formaggio** devono essere conservati negli appositi contenitori o avvolti in fogli di plastica o alluminio per evitare il contatto con l'aria.

**Latte in bottiglia:** ben chiuse poste nel portabottiglie.

**Banane, patate, cipolla ed aglio, se non sono confezionati, non vanno messi in frigorifero.**

## Consigli per la congelazione

Per ottenere i massimi vantaggi dal processo di congelazione diamo alcuni consigli importanti:

- **la quantità massima di alimenti che possono essere congelati in 24 h è riportata sulla «targhetta matricola»;**
- il processo di congelamento dura 24 ore. In questo lasso di tempo non si dovrebbe aggiungere altro cibo da congelare;
- congelare solo alimenti di ottima qualità, freschi e ben puliti;
- dividere tutto in piccole parti, in modo da favorire la rapidità della congelazione e consentire lo scongelamento solo della quantità necessaria;
- avvolgere gli alimenti in fogli di alluminio o politene. Gli stessi devono essere bene aderenti ai cibi e ben chiusi;
- evitare di mettere i prodotti da congelare a contatto di quelli già congelati; ciò eviterà l'innalzamento della temperatura di questi ultimi;
- tenere presente che gli alimenti magri si conservano meglio e più a lungo di quelli grassi e che il sale riduce il tempo di conservazione;
- non consumare immediatamente i ghiaccioli prelevati dallo scomparto congelatore possono provocare scottature da freddo;
- è consigliabile indicare sulla confezione la data di inizio della congelazione al fine di poter controllare il tempo di conservazione;

- I simboli sui cassettei indicano diversi tipi di prodotti da congelare.

Le cifre indicano il periodo di immagazzinaggio in mesi per ciascun tipo di prodotto da congelare. Se è valido il valore superiore oppure quello inferiore del periodo di immagazzinaggio indicato, dipende dalla qualità dei prodotti alimentari e dal pretrattamento prima del congelamento;

- **non mettere nello scomparto congelatore bevande gassate: possono esplodere.**

## Consigli per la conservazione dei surgelati

Per utilizzare nel modo migliore lo scomparto è necessario:

- assicurarsi che i surgelati siano stati ben conservati dal rivenditore;
- che il trasporto, dall'acquisto alla sistemazione nello scomparto, sia breve;
- non aprire troppo frequentemente la porta dello scomparto e non lasciarla aperta più del necessario.
- Una volta scongelati, gli alimenti si deteriorano in breve tempo e non possono venir ricongelati.
- Non superare il periodo di conservazione indicato sulle confezioni dal produttore dei cibi.



# MANUTENZIONE

**Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione.**



**Attenzione:**

**Questa apparecchiatura contiene idrocarburi nel circuito refrigerante; pertanto la manutenzione e la ricarica devono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato dall'azienda.**

## Pulizia periodica

Non usare mai oggetti metallici per pulire l'apparecchiatura; essa potrebbe venir danneggiata.

Pulire l'interno con acqua tiepida e bicarbonato di soda. Risciacquare e asciugare accuratamente.

Pulire il condensatore e il motorecompressore con una spazzola o un aspirapolvere. Questa operazione migliorerà il funzionamento con conseguente risparmio di energia.

## Periodi di inattività

Durante i periodi in cui l'apparecchiatura non è in funzione osservare le seguenti precauzioni:

staccare la spina dalla presa di corrente; togliere tutti gli alimenti; sbrinare e pulire l'interno e tutti gli accessori;

lasciare le porte socchiuse per facilitare la circolazione di aria all'interno in modo da evitare la formazione di odori sgradevoli.

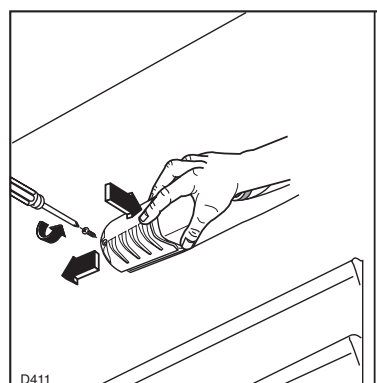
## Lampada di illuminazione

La lampada di illuminazione dello scomparto refrigerante è accessibile tramite le seguenti operazioni.

1. Svitare la vite di fissaggio della plafoniera.
2. Sganciare la parte mobile esercitando una pressione (vedi figura).



**Qualora, a porta aperta, la lampada non si accendesse, controllare che sia avvitata bene; se il difetto rimane sostituire la lampada con una di pari potenza (la potenza massima è riportata sul diffusore luce).**



## Sbrinamento

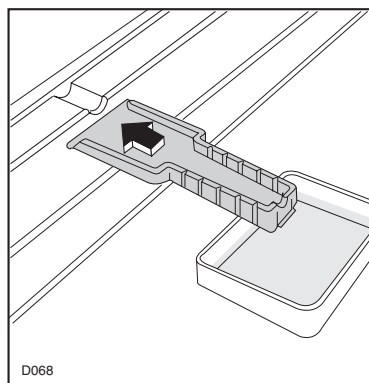
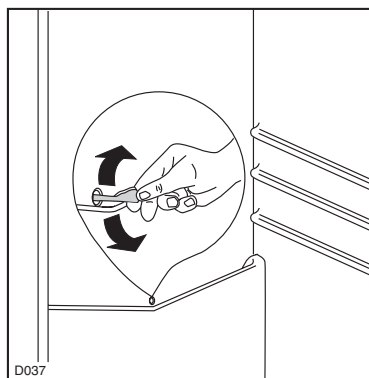
Sull'evaporatore dello scomparto refrigerante la brina viene eliminata automaticamente ad ogni arresto del compressore. L'acqua derivante dallo sbrinamento, tramite un apposito convogliatore, viene raccolta in una bacinella, posta nella parte posteriore sopra il compressore, dove evapora.

**Si raccomanda di pulire periodicamente il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento, posto nella parte centrale dell'apposito convogliatore dello scomparto frigorifero, utilizzando l'apposito «pulitore» che si trova nel foro, per evitare che l'acqua di sbrinamento cada sui cibi.**

Nello scomparto congelante la brina deve essere eliminata ogni qualvolta si è formato uno spessore di 4 mm circa, utilizzando l'apposita paletta raschiabrina fornita con l'apparecchiatura.

Qualora si formasse uno spesso strato di ghiaccio, sarà necessario effettuare un completo sbrinamento, procedendo come segue:

1. staccare la spina dalla presa di corrente o porre la manopola del termostato in posizione «O»;
2. avvolgere gli alimenti in parecchi fogli di giornale e riporli in un luogo molto fresco;
3. lasciare la porta aperta e inserire nell'apposita sede la paletta raschiabrina come grondaia di prolungamento: porre al di sotto una bacinella per la raccolta dell'acqua derivante dallo sbrinamento;
4. A sbrinamento avvenuto asciugare le pareti accuratamente.
5. conservare la paletta raschiabrina per utilizzi successivi;
6. reinserire la spina nella presa;
7. riportare la manopola del termostato nella posizione desiderata o reinserire la spina nella presa di corrente. Dopo due o tre ore di funzionamento l'apparecchio è di nuovo pronto per la conservazione dei cibi surgelati.



**Attenzione:**

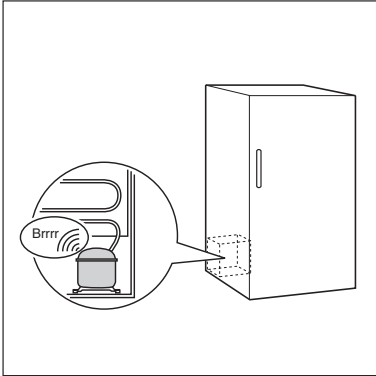
**Si raccomanda di non impiegare utensili metallici per asportare la brina onde evitare gravi danni all'apparecchio.**

**Non usare alcun dispositivo meccanico o altro mezzo artificiale per accelerare il processo di sbrinamento tranne quelli qui raccomandati.**

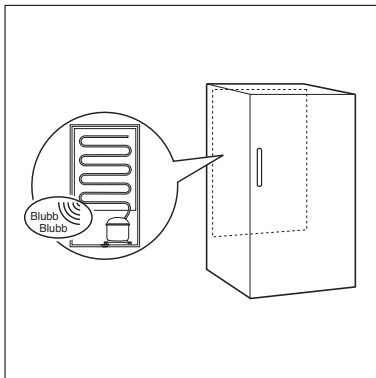
**Un innalzamento della temperatura dei surgelati potrebbe ridurne il tempo di conservazione.**

# Rumorosità

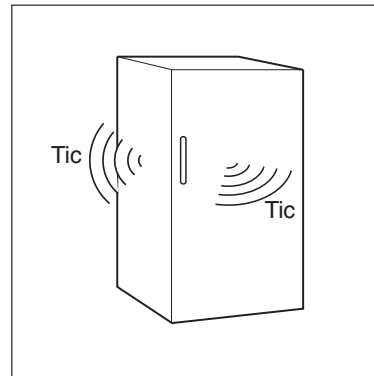
Qui di seguito vengono riportate alcune normali fonti di rumore che comunque non compromettono la regolare funzionalità del prodotto.



Dovuto al motore del compressore



Dovuto al gas circolante nelle tubature del circuito refrigerante



Dovuto all'assestamento della struttura del mobile

## **Possibili fonti di rumorosità facilmente eliminabili**

**L'apparecchiatura non é ben livellata:**

Agire sul piedino livellatore

**L'apparecchiatura é in contatto con altri mobili vicini:**

Distanziare i mobili

**Accessori interni mal posizionati:**

Togliere i ripiani e/o mensole e riposizionarli

**Bottiglie e/o contenitori che si toccano:**

Separare i vari contenitori all'interno.

# SE QUALCOSA NON VA

Qualora l'apparecchiatura presentasse qualche disfunzione, è bene controllare:

- che la spina sia ben inserita nella presa di corrente;
- che non manchi l'energia elettrica
- che la manopola del termostato si trovi in posizione intermedia.

## Inoltre:

- se l'apparecchiatura è eccessivamente rumorosa verificare che i fianchi non siano a contatto con mobili o schienali che possono causare rumore o vibrazioni;
- se vi sono tracce di acqua sul fondo dello scomparto, verificare che il foro di deflusso dell'acqua derivante dallo sbrinamento non sia ostruito.

Dopo le verifiche di cui sopra, se la disfunzione dovesse permanere, è bene chiamare il Centro di Assistenza Tecnica più vicino.

## DATI TECNICI

Capacità netta in litri del frigorifero	210
Capacità netta in litri del congelatore	70
Consumo energetico in kWh/24h	0,87
Consumo energetico in kWh/annuo	318
Capacità di congelamento in kg/24h	13
Tempo di risalita da -18°C a -9°C h	20

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta matricola posizionata sul lato sinistro interno dell'apparecchiatura.

# INSTALLAZIONE

## Posizionamento

Collocare l'apparecchiatura lontana da fonti di calore, quali: termosifoni, stufe da riscaldamento, esposizione diretta ai raggi solari ecc.

### **Attenzione**

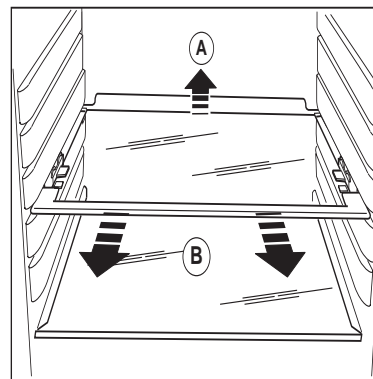
L'apparecchio deve poter essere scollegato dalla rete; è quindi necessario che la spina rimanga accessibile ad installazione avvenuta.

## Fermi-Ripiani

La vostra apparecchiatura è dotata di fermi-ripiani che consentono di bloccare i ripiani durante il trasporto.

Per rimuoverli operare come segue :

rialzare posteriormente il ripiano, spingerlo nel senso della freccia fino a quando non si libera e togliere i fermi.



## Collegamento elettrico

**Assicurarsi, prima di inserire la spina nella presa di corrente, che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta matricola corrispondano a quelle dell'impianto domestico.**

È ammessa una oscillazione di  $\pm 6\%$  sulla tensione nominale.


Per il funzionamento a tensioni diverse si dovrà utilizzare un autotrasformatore di potenza adeguata.

### **Importante**

E' indispensabile collegare l'apparecchio ad una efficiente presa di terra.

A tale scopo la spina del cavo di alimentazione è dotata dell'apposito contatto. Qualora la presa di corrente dell'impianto domestico non sia collegata a terra, allacciare l'apparecchiatura ad un impianto di terra a parte conformemente alle norme in vigore consultando in proposito un tecnico specializzato.

**La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità qualora questa norma antinfortunistica non fosse rispettata.**

 Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie

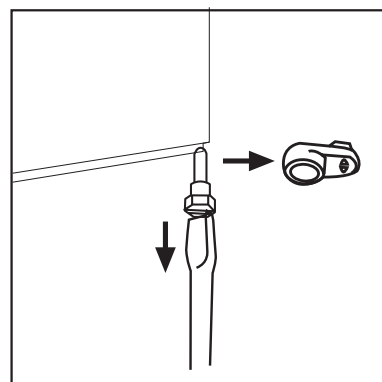
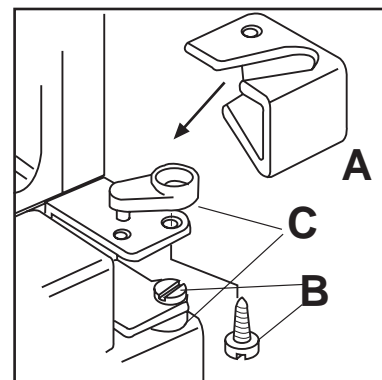
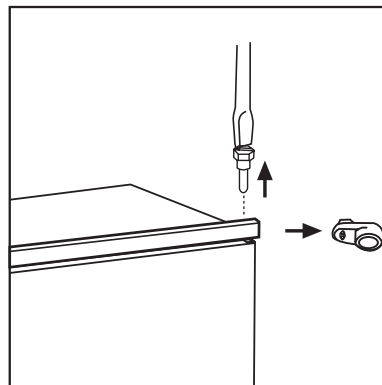
- **87/308/CEE** del 2/6/87 relativa alla soppressione dei disturbi radio;
- **73/23/CEE** del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni;
- **89/336/CEE** del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.

## **i** Reversibilità delle porte



L'apparecchiatura viene fornita con apertura delle porte verso destra o verso sinistra . Per avere l'apertura delle porte nel lato opposto eseguire le seguenti operazioni prima di effettuare l'installazione.

1. Svitare il perno superiore e togliere il distanziale
2. Togliere la porta superiore
3. Svitare i perni (B) e i distanziali (C) e rimontarli sulla cerniera intermedia della parte opposta. Applicare il copricerniera (A).
4. Reinscrivere la porta superiore e riavvitare il perno superiore e il distanziale nella parte opposta.
5. Svitare il perno inferiore e togliere il distanziale; rimontarli nella parte opposta.



## **i** Istruzioni per l'incasso integrale

### Dimensioni del vano

Altezza (1) 1780 mm

Profondità (2) 550 mm

Larghezza (3) 560 mm

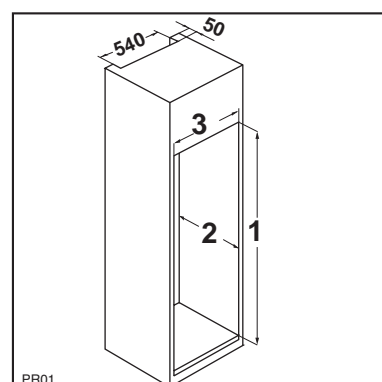
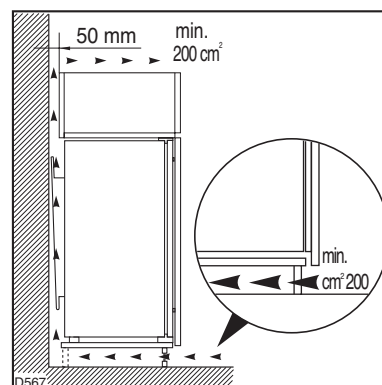
Per motivi di sicurezza la ventilazione deve essere come indicato in figura.

**Attenzione: mantenere le aperture per la ventilazione libere da ogni ostruzione.**

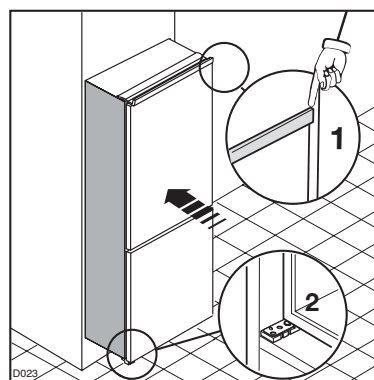
Inoltre è necessario che la nicchia sia provvista di un camino d'areazione con le seguenti misure:

profondità: 50 mm

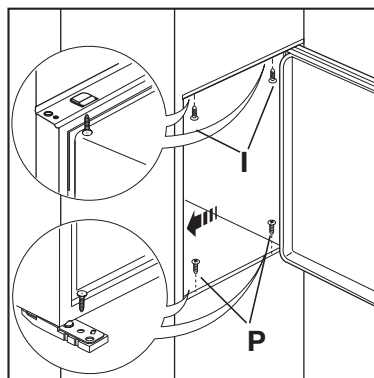
larghezza: 540 mm



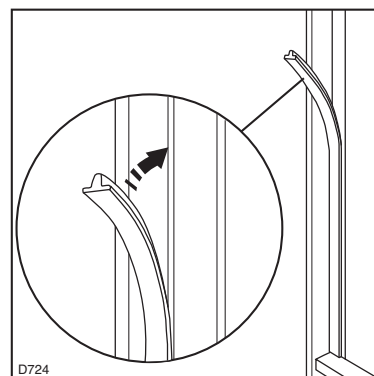
Inserire l'apparecchiatura nel vano appoggiandola alla parete interna corrispondente al lato di apertura della porta sino a quando il coprifuga superiore va in battuta (1) e assicurare che la cerniera inferiore sia in linea con la parete del mobile (2).



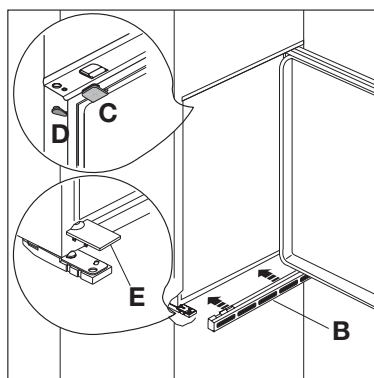
Fissare l'apparecchiatura con le 4 viti in dotazione. (I = corta) (P = lunga)



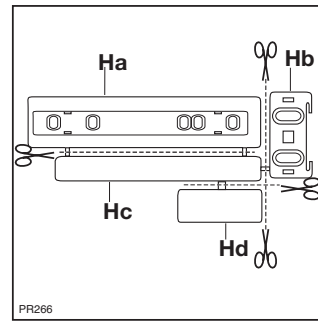
Applicare a pressione il coprifuga, tra apparecchiatura e mobile.



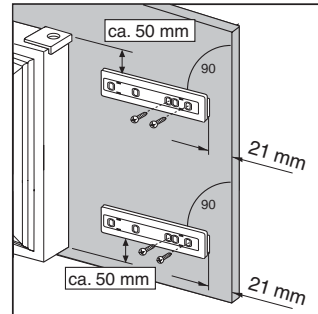
Applicare i coperchietti (C-D) sulle alette dei coprifuga e nei fori per le cerniere. Applicare la griglia di aerazione (B) e il coperchio copricerniera (E) inserendoli a scatto.



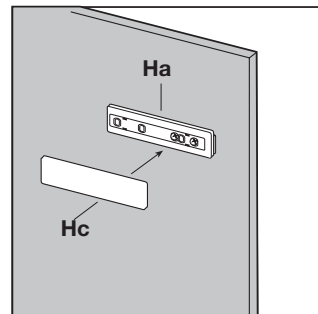
Separare i pezzi Ha, Hb, Hc, Hd come da figura



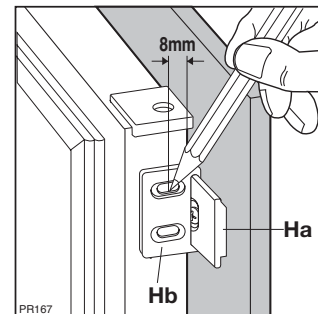
Appoggiare la guida (Ha) sulla parte interna della porta del mobile sopra e sotto come indicato in figura e segnare la posizione dei fori esterni. Dopo aver preparato i fori fissare la guida con le viti in dotazione.



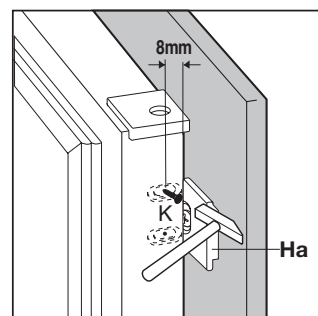
Inserire a scatto il coperchietto (Hc) sulla guida (Ha)



Aprire la porta dell'apparecchiatura e quella del mobile a 90° ca. Inserire la squadretta (Hb) nella guida (Ha). Tenere insieme la porta dell'apparecchiatura e quella del mobile e segnare i fori come indicato in figura.



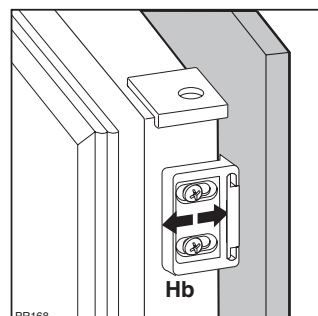
Togliere le squadrette e segnare a 8 mm dal bordo esterno della porta con il chiodo (K).



Posizionare nuovamente la squadretta sopra le guida e fissare con le viti in dotazione.

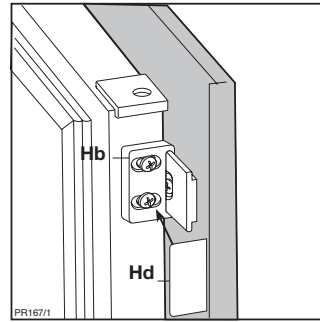
Per l'eventuale operazione di allineamento della porta del mobile, utilizzare il gioco dei fori asolati.

Al termine delle operazioni è necessario controllare l'esatta chiusura della porta dell'apparecchiatura.

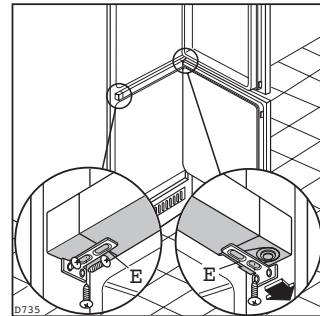




Inserire a scatto il coperchietto (Hd) sulla guida (Hb)



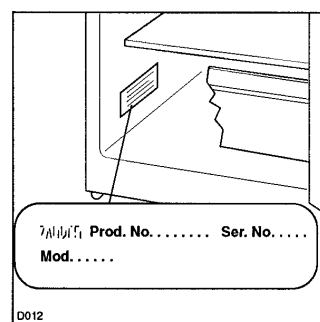
L'apparecchiatura è corredata di 2 squadrette (E) per il fissaggio laterale al mobile colonna; per la loro applicazione vedere le indicazioni come da figura.



Ultimata la reversibilità delle porte, controllare che la guarnizione magnetica sia aderente al mobile. Se la temperatura ambiente è fredda (ad es.in inverno), può succedere che la guarnizione non aderisca perfettamente al mobile. In tal caso attendere il naturale rinvenimento della guarnizione stessa oppure accelerare tale processo riscaldando la parte interessata con un normale asciugacapelli.

## CENTRI ASSISTENZA

Per un sollecito intervento è importante, all'atto della chiamata, indicare il tipo di difetto, il modello di apparecchiatura (Mod.), il numero di prodotto (Prod. No.) e il numero di fabbricazione (Ser. No.), rilevati dal certificato di garanzia o dalla targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchiatura.



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Очень важно сохранять настоящую инструкцию для того, чтобы она могла быть использована и в будущем. В случае продажи или передачи изделия другому лицу или в случае, если Вы переезжаете на новое место жительства, оставляя холодильник новому хозяину Вашего прежнего жилья, убедитесь, что он передается вместе с инструкцией с тем, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами функционирования изделия и соответствующими предупредительными указаниями.

Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

Данные предостережения приведены в интересах Вашей безопасности и безопасности окружающих. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступить к установке или эксплуатации холодильника.

## Общие правила безопасности

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми. Маленьким детям нельзя позволять трогать ручки управления или играть с прибором.
- Изменение характеристик прибора или внесение каких-либо изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за холодильником выключите электрическое питание и извлеките вилку из розетки.
- Данный прибор имеет большой вес. Поэтому будьте осторожны при его перемещении
- Леденцы могут вызвать ожог, если употреблять их в пищу прямо из морозильной камеры.
- **При обращении с прибором будьте максимально осторожны, чтобы не повредить холодильный контур во избежание утечки хладагента.**
- **Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или газовых плит.**
- **Не допускайте длительного воздействия на прибор прямых солнечных лучей.**
- **С задней стороны прибора должен быть обеспечен надлежащий зазор для его вентиляции. Не допускайте каких-либо повреждений холодильного контура.**
- **Только для морозильников (за исключением встраиваемых моделей): идеальным местом для установки является погреб или подвал.**
- **Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильника.**

## Обслуживание/Ремонт

- Любые операции по электрическому подключению, необходимые для установки данного прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом
- Ремонт и техобслуживание данного прибора должны выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с

использованием исключительно оригинальных запчастей.

- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать холодильник самостоятельно. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими необходимого опыта, может привести к еще более серьезной неисправности или травме. Обратитесь в авторизованный сервисный центр и всегда требуйте применения оригинальных запчастей.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

## Эксплуатация

- Бытовые холодильники и морозильники предназначены исключительно для хранения продуктов питания.
- Наилучшие результаты получаются при работе прибора в помещении с температурами, лежащими в диапазоне между +18°C и +43°C (класс T); +18°C и +38°C (класс ST); +16°C и +32°C (класс N); +10°C и +32°C (класс SN). Класс Вашего холодильника указан на табличке технических данных.  
Внимание: в случае, если температура в помещении лежит вне диапазона, указанного для климатического класса данного прибора, необходимо соблюдать следующие указания: если температура в помещении опускается ниже минимального уровня, поддержание соответствующей температуры в морозильной камере невозможно; поэтому рекомендуется употребить в пищу хранящиеся в ней продукты как можно скорее.
- Замороженные продукты не должны вторично замораживаться после размораживания.
- Всегда следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем. См. соответствующие указания.
- обшивке холодильника имеются трубки, по которым циркулирует хладагент. В случае их повреждения холодильник окажется выведенным из строя и не подлежит ремонту; хранящиеся в нем продукты будут испорчены. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ**

для удаления изморози или льда. Изморозь можно удалять с помощью прилагаемого скребка. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь силой удалить толстый слой льда с внутренней облицовки. При наличии толстого льда необходимо дождаться, чтобы он оттаял в ходе выполнения размораживания холодильника. См. инструкции по удалению наледи.

- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. в они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет с возможным причинением ущерба холодильнику. Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. Никогда не используйте металлические предметы для чистки Вашего холодильника во избежание его повреждения.

## Установка


- При нормальной работе расположенные с задней стороны холодильника компрессор и конденсатор сильно нагреваются. По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции, как показано на соответствующем рисунке.


**Внимание: не допускайте перегоревания вентиляционных отверстий.**

- Не допускайте, чтобы холодильник стоял на сетевом шнуре.  
**Внимание:** В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен специальным шнуром, за которым следует обращаться к изготовителю или в авторизованный сервисный центр.
- Некоторые элементы данного изделия сильно нагреваются. Необходимо обеспечение надлежащей вентиляции холодильника, в противном случае возможно повреждение его компонентов и порча хранящихся в нем продуктов. См. указания по установке.

- Нагревающиеся детали не должны быть доступными. По возможности прибор следует устанавливать задней стенкой к стене комнаты.
- Если при транспортировке холодильник находился в горизонтальном положении, масло из компрессора может вытечь и распределиться по трубкам холодильного контура. Рекомендуется подождать не менее двух часов перед тем, как включить холодильник для того чтобы масло вернулось в компрессор.

## Защита окружающей среды

Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Информацию о местах утилизации, ближайших к месту Вашего проживания, Вы можете получить в муниципальных органах власти. Материалы, использованные при изготовлении данного прибора, помеченные символом  пригодны для вторичной переработки.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт приема подлежащего утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.



OP053

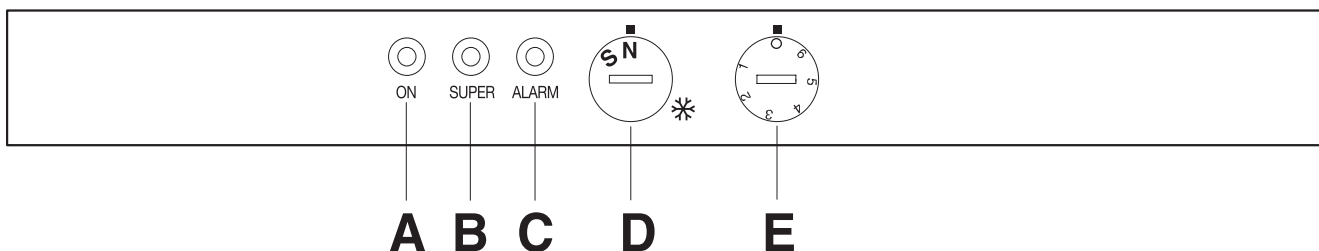


## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предупреждения .....	66
Эксплуатация / Чистка холодильника изнутри - Панель управления - Использование морозильной камеры - Запуск - Регулирование температуры - Быстрое замораживание - Сигнальная лампочка температуры - Замораживание свежих продуктов .....	68
Эксплуатация / Хранение замороженных продуктов - Размораживание - Замораживание кубиков льда .....	69
Эксплуатация / Использование холодильного отделения - Регулирование температуры - Охлаждение свежих продуктов .....	70
Эксплуатация/ Съёмные полки - Расположение полок на двери - Регулирование влажности .....	71
Рекомендации - Рекомендации по охлаждению - Рекомендации по замораживанию - Рекомендации по хранению замороженных продуктов .....	72
Уход/ Перерывы в эксплуатации - Периодическая чистка - Внутреннее освещение .....	73
Уход/ Размораживание .....	74
Уровень шума / Возможные источники шума, которые легко устраняются .....	75
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / Технические данные .....	76
Установка - Расположение - Держатели полок - Подключение к электросети .....	77
Установка/Инструкции для встраиваемых в кухонный гарнитур приборов .....	78-81

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Панель управления



- A. Контрольная лампочка
- B. Сигнальная лампочка быстрого замораживания
- C. сигнальная лампочка неполадок
- D. Переключатель Норма/Супер (быстрое замораживание)
- E. Ручка выбора температуры (ручка термостата)

## Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



**Не используйте чистящие или абразивные порошки т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.**

- количества помещенных в холодильник продуктов;
- места размещения прибора.

**В общем случае наиболее предпочтительным является среднее значение температуры.**

## Использование холодильника

### Запуск

Вставьте вилку в ближайшую розетку (световой индикатор (A) загорается, указывая на то, что к морозильной камере подается электропитание). Поверните ручку термостата (E) вправо в среднее положение (загорается сигнальная лампочка температуры (C)).

Для отключения морозильной камеры поверните ручку термостата в положение «O».

Холодильное отделение продолжит работать.

### Регулирование температуры

Температура регулируется автоматически; ее можно повысить (уменьшить холод), установив ручку термостата на меньшие значения или понизить (увеличить холод), установив ручку термостата на большие значения.

Точную температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри холодильника зависит от:

- температуры в помещении;
- частоты открывания дверцы;

## Быстрое замораживание

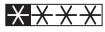
Для быстрого замораживания установите ручку N/S (D) на символ «S». После этого загорается сигнальный индикатор быстрого замораживания (B).

## Сигнальная лампочка температуры (C)

Сигнальная лампочка температуры в любом случае загорается автоматически, если температура в морозильной камере поднимается выше определенного значения, что может негативно сказаться на хранении продуктов.

То, что сигнальная лампочка температуры продолжает гореть в течение короткого времени после включения морозильной камеры, абсолютно нормально. Она будет гореть до тех пор, пока не будет достигнута оптимальная температура для хранения замороженных продуктов.

## Замораживание свежих продуктов

Отделение, помеченное 4 звездочками , предназначено для долгосрочного хранения продуктов промышленной заморозки и для замораживания свежих продуктов.

Если холодильник был выключен, то перед закладкой продуктов дайте ему поработать в режиме быстрого замораживания не менее трех часов.

Если холодильник уже работает, включите режим быстрого замораживания и дайте ему поработать не менее 24 часов перед закладкой продуктов.


Уложите подлежащие замораживанию продукты в верхнее отделение морозильной камеры, так как это самое холодное место.

## Хранение замороженных продуктов

При первом включении морозильной камеры или при ее включении после длительного перерыва в эксплуатации поверните ручку N/S в положение быстрого замораживания и подождите не менее двух часов, прежде чем закладывать продукты для хранения. Затем можно повернуть ручку в положение «N». Этот двухчасовой период ожидания можно исключить, если морозильная камера уже работает.

Для получения оптимальных результатов Вам следует:

при необходимости хранения большого количества продуктов вынуть из камеры все ящики и корзины и размещать продукты непосредственно на полках.

Ни в коем случае не превышайте предел загрузки  , указанный сбоку на верхней секции (если имеется).



### Внимание

**При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных “время повышения температуры” (rising time), размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке и затем повторно заморозить (после того, как они остынут).**

## Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

## Замораживание кубиков льда

Холодильник оснащен одним или несколькими лотками для приготовления кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.

**Не используйте металлические инструменты для отделения лотков от дна морозильной камеры.**

## Использование холодильного отделения

### Регулирование температуры

Для включения прибора поверните ручку термостата, расположенную внутри отделения, в требуемое положение. Этот термостат имеет шесть рабочих положений и положение «0» (стоп). Чем больше заданная цифра, тем ниже температура в холодильном отделении. При первом включении прибора рекомендуется устанавливать ручку в положение 3 или 4. Температура внутри отделения зависит от нескольких факторов, например, от внешней температуры, количества находящихся в приборе продуктов, частоты открывания дверей, расположения прибора в помещении и т.д. Положение ручки термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов. Для выключения прибора поверните ручку термостата в положение «0». Морозильная камера продолжит работать.



#### **Внимание**

**В случае высокой температуры в помещении, нахождения ручки термостата в положении самой низкой температуры (большие цифры) и полной загрузки прибора компрессор может работать непрерывно, что приводит к образованию изморози или наледи на испарителе. Если это происходит, поверните ручку в положение более высокой температуры (малые числа) для активации автоматического размораживания и, следовательно, для снижения потребления электроэнергии.**

### Охлаждение свежих продуктов

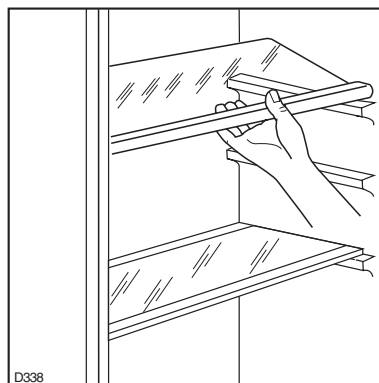
Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости;
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах.
- Располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух.

## Съемные полки

На стенках холодильника установлен ряд направляющих, позволяющих Вам размещать полки по своему желанию.

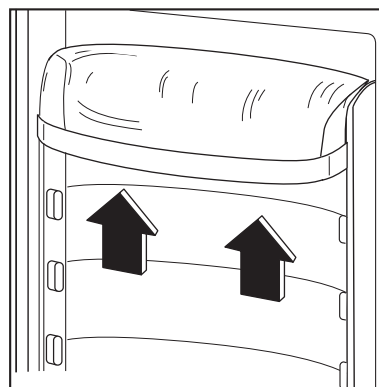
Для оптимального использования пространства передние части полок могут лежать на задних.



## Размещение полок на двери

Для хранения упаковок продуктов различных размеров полки дверцы можно размещать на разной высоте.

Для этого действуйте следующим образом: Постепенно тяните полку в направлении, указанном стрелками, до тех пор, пока она не высвободится; затем установите ее на нужное место.

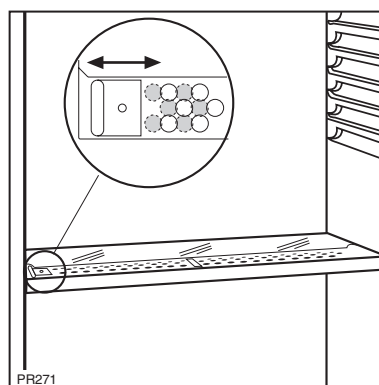


## Регулирование влажности

Стеклопанель включает в себя устройство с пазами (регулируемыми специальным скользящим рычажком), позволяющее регулировать температуру в ящике (ящиках) для овощей.

Закройте пазы для получения более высокой температуры и большей влажности.

Откройте пазы для получения более низкой температуры и меньшей влажности.



# РЕКОМЕНДАЦИИ

## Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:

**Мясо (всех типов):** помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

**Храните мясо таким образом не более двух дней, иначе оно может испортиться.**

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: **должны быть накрыты и размещены на любой полке.**

**Фрукты и овощи:** должны тщательно очищаться и помещаться в специально предусмотренный для их хранения ящик(и).

**Сливочное масло и сыр:** должны помещаться в специальные воздухонепроницаемые контейнеры или обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой для того, чтобы в максимально возможной степени предотвратить попадание на них воздуха.

**Буылки с молоком:** должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

**Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике, если только они не упакованы.**

## Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь Вам сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие куски для того, чтобы получить возможность быстро и полностью замораживать их, а также размораживать только нужное количество продуктов;
- заворачивайте продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и герметизируйте полученные упаковки, делая их воздухонепроницаемыми;

- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;
- постные продукты сохраняются лучше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если употреблять его в пищу прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит Вам контролировать срок хранения;
- Символы, нанесенные на ящики, указывают на различные типы замороженных продуктов. Цифры указывает время хранения в месяцах соответствующих типов замороженных продуктов. Какая из указанных величин срока хранения (верхняя или нижняя) является действительной, определяется качеством продуктов и обработкой, которой они подверглись перед замораживанием.
- **Не помещайте напитки, содержащие углекислоту (газированные и т.д.) в морозильную камеру, т.к. содержащие их емкости могут лопнуть.**

## Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов Вам следует:

- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в Вашу морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой больше необходимого.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.



# УХОД



**Перед выполнением любых работ по уходу за прибором отключите его от электросети.**

## Внимание

В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

## Перерывы в эксплуатации

Если холодильник не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

- извлеките вилку сетевого шнура из розетки;
- удалите из холодильника все продукты;
- разморозьте холодильник и вымойте его внутренние поверхности и все принадлежности;
- оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования неприятных запахов.

## Периодическая чистка

Вымойте холодильник изнутри теплой водой с бикарбонатом натрия.

Сполосните чистой водой и тщательно вытрите.

Прочистите конденсатор (черная решетка) и компрессор, расположенные с задней стороны холодильника, щеткой или пылесосом.

Выполнение этой операции повысит производительность холодильника и позволит сэкономить электроэнергию.

## Внутреннее освещение

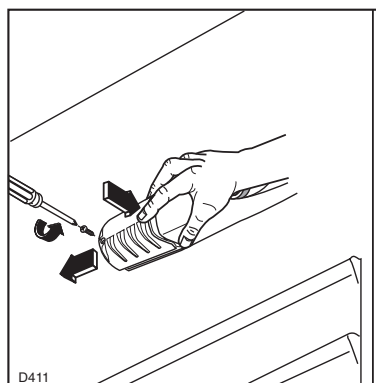
Доступ к лампочке освещения холодильной камеры осуществляется следующим образом:

- отвинтите винт крепления плафона лампочки.
- снимите плафон, как показано на рисунке.



**Если при открытии дверцы лампочка не загорается, проверьте, правильно ли она вкручена в патрон. Если лампочка по-прежнему не загорается, замените ее.**

**Номинал лампы указан на плафоне.**



## Размораживание

При нормальных условиях наледь автоматически удаляется с испарителя холодильной камеры при каждом выключении мотор-компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над мотор-компрессором, и там испаряется.

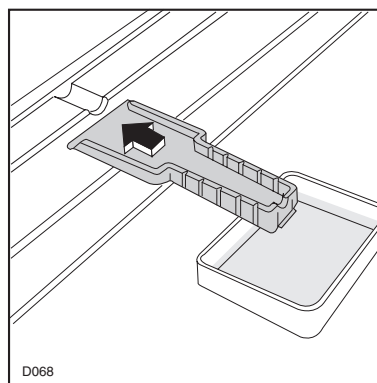
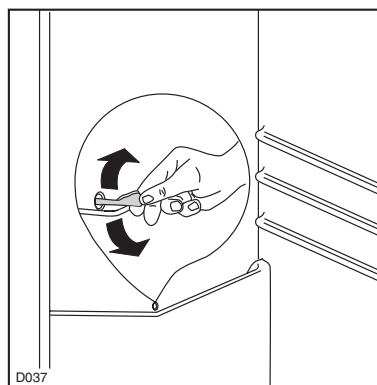
**Необходимо периодически прочищать сливное отверстие, имеющееся посередине канала холодильной камеры, во избежание попадания капель воды на находящиеся в ней продукты. Используйте для этого специальное приспособление, которое Вы найдете уже вставленным в сливное отверстие.**

Морозильная камера все же постепенно будет покрываться наледью. Ее следует удалять специальным прилагаемым к холодильнику пластиковым скребком при условии, что толщина наледи не превышает 4 мм. При выполнении этой операции не требуется выключать электропитание или удалять из холодильника продукты.

**Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения.**

Когда лед на внутренних поверхностях все же станет слишком толстым, необходимо выполнить полное размораживание, действуя следующим образом:

1. извлеките вилку сетевого шнура из розетки или установите ручку термостата в положение "0";
2. удалите из камеры все хранящиеся там продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место;
3. оставьте дверцу открытой и установите пластиковый скребок в специальное гнездо, расположенное в середине нижней части камеры, подставив под него тазик для сбора талой воды.
4. после размораживания тщательно вытрите камеру изнутри; сохраните скребок для дальнейшего использования;
5. установите ручку термостата на нужную температуру или снова вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
6. через два или три часа уложите в камеру ранее извлеченные из нее продукты.



### Внимание

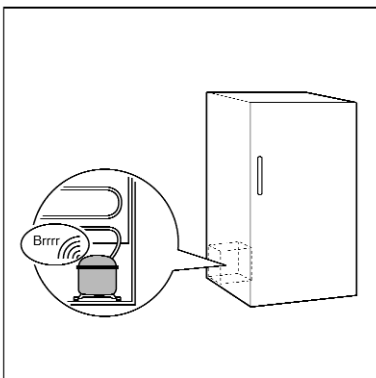
**Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения.**

**Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.**

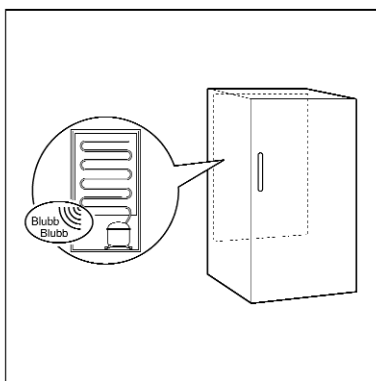
**Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.**

# Уровень шума

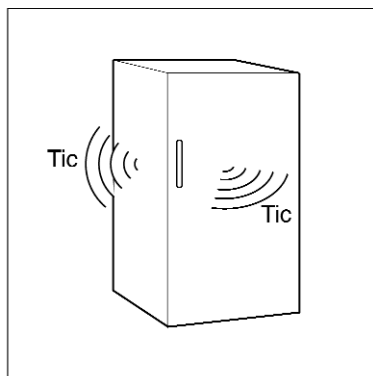
Здесь приведены стандартные причины образования шума, которые не ставят под угрозу нормальное функционирование прибора.



Шум от мотора компрессора



Шум, вызываемый газом, который перемещается по трубкам контура циркуляции хладагента



Шум из-за регулирования конструкции прибора

## Возможные источники шума, которые можно легко устранить:

**Прибор установлен недостаточно ровно:**

Просто используйте регулировочную ножку.

**Прибор прикасается к другим устройствам:**

Отодвиньте прибор.

**Внутренние аксессуары не закреплены надлежащим образом:**

Извлеките аксессуары и установите обратно надлежащим образом.

**Бутылки и/или контейнеры касаются друг друга внутри холодильника:**

Разделите их.

# СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор не функционирует должным образом, проверьте:

- хорошо ли вставлена вилка в розетку и включен ли рубильник в помещении;
- есть ли напряжение в сети (проверьте, включив в розетку другой электроприбор);
- правильно ли установлена ручка термостата.
- Если на дне камеры имеются капли воды, проверьте, не забито ли сливное отверстие для талой воды (см. “Размораживание”).
- Если Вы произвели вышеуказанные проверки, а прибор все же не работает должным образом, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Для обеспечения быстрого обслуживания очень важно, чтобы Вы указали модель и серийный номер Вашего прибора - их можно найти в гарантийном талоне или на табличке технических данных, расположенной внутри холодильника внизу слева.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Модель</b>	<b>ERN 29650</b>
Максимальная вместимость морозильной камеры, л	214
Чистая вместимость морозильной камеры, л	210
Максимальная вместимость холодильного отделения, л	76
Чистая вместимость холодильника, л.	70
Размеры (ширина*высота*глубина, см)	59,5x59,5x56,1
Эл. напряжение (В/Гц)	220-240/50
Потребление энергии кВт ч/24 ч	0,87
Мощность замораживания, кг/24 ч	13
Время повышения температуры, ч	20
Шумность (дБ(А))	38
Климатический класс	SN-T

Технические данные указаны на паспортной табличке на левой стенке прибора изнутри .

# УСТАНОВКА

## Расположение

Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д.

При встраивании в кухонные гарнитуры следуйте специальным указаниям из раздела “Встраивание”.



### Внимание

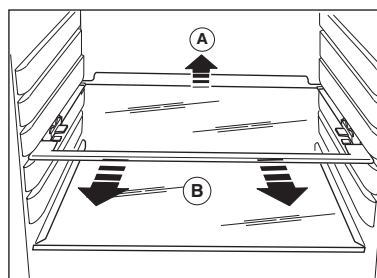
**Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания; поэтому после установки холодильника должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.**

## Держатели полок

Ваш холодильник оснащен держателями полок, позволяющими фиксировать полки при транспортировке.

Чтобы снять их, действуйте следующим образом:

Приподнимите полку с задней стороны, нажимайте на нее в направлении, указанном стрелкой, до тех пор, пока она не высвободится и затем снимите держатель.



## Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам электрической сети у Вас дома. Напряжение в сети может отличаться от номинального напряжения на  $\pm 6\%$ .


В случае эксплуатации прибора при другой величине напряжения сети следует использовать соответствующий автотрансформатор.

### Прибор должен быть заземлен.

С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления.

Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному специалисту.


**Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.**

 Данное изделие соответствует следующим директивам Европейского Союза:

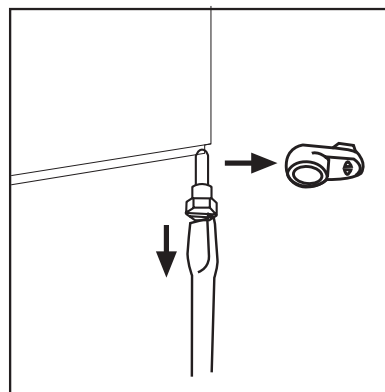
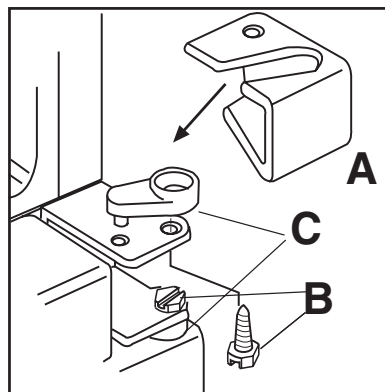
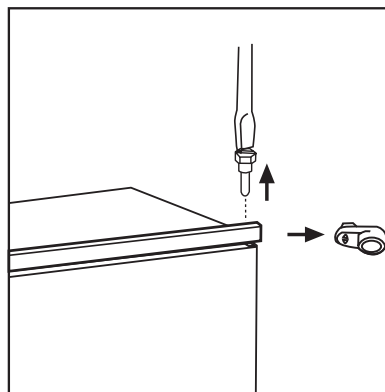
- **87/308 ЕЕС** от 2/6/87 по подавлению радиопомех.
- **73/23 ЕЕС** от 19.2.73 - (Директива по низковольтному оборудованию) с последующими изменениями;
- **89/336 ЕЕС** от 3.5.89 (89/336 (Директива по электромагнитной совместимости) с последующими изменениями.

## Инструкции для встраиваемых в кухонный гарнитур приборов

### Перевешивание дверцы

 Прибор поставляется с дверцей, открывающейся вправо или влево. Для изменения направления открывания двери прибора перед его установкой выполните следующие операции.

1. Открутите верхний винт и снимите прокладку.
2. Снимите верхнюю дверцу.
3. Открутите штифты (B) с шайбами (C) и переставьте их на среднюю петлю на противоположной стороне. Установите крышку петли (A).
4. Установите на противоположную сторону верхнюю дверцу, верхний винт и прокладку.
5. Открутите нижний штифт, снимите прокладку и установите их на противоположной стороне



## Инструкции для встраиваемых в кухонные гарнитуры приборов

### Размеры ниши

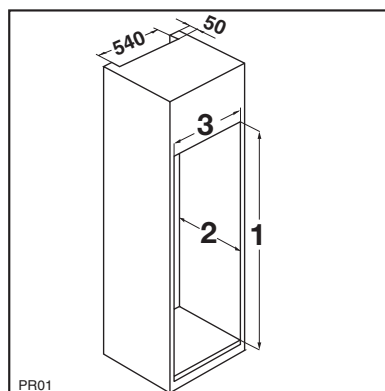
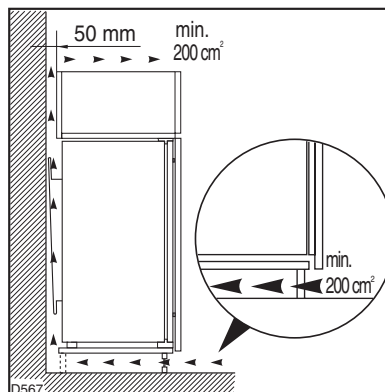
Высота	(1)	1780	мм
Глубина	(2)	550	мм
Ширина	(3)	560	мм

По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции, как показано на Рис.

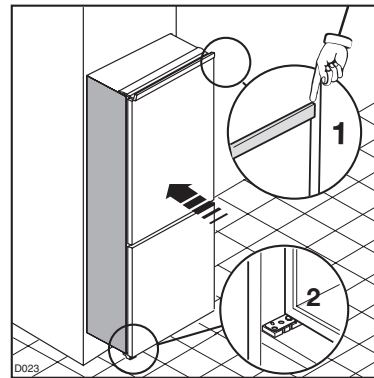
**Внимание: не допускайте перегораживания вентиляционных отверстий.**

Кроме того, необходимо, чтобы ниша была соединена с вентиляционным каналом, имеющим следующие размеры:

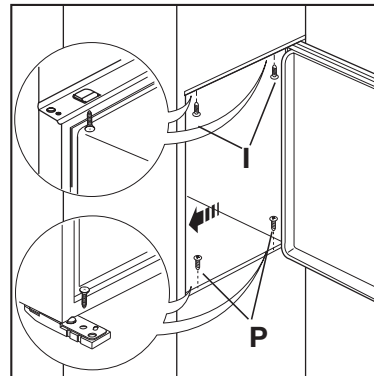
Глубина	(2)	550	мм
Ширина	(3)	560	мм



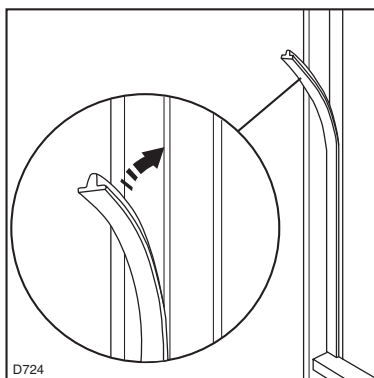
Установите прибор в нишу для встраивания таким образом, чтобы он прилегал к внутренней поверхности кухонного шкафа с той стороны, с которой у него установлены петли дверцы. Вставьте прибор так, чтобы верхняя полоса уперлась в кухонный шкаф (1); убедитесь, что нижняя петля находится на одной линии с поверхностью кухонного шкафа (2).



Зафиксируйте прибор с помощью 4 винтов, входящих в комплект поставки прибора (I = короткие) (P= длинные).

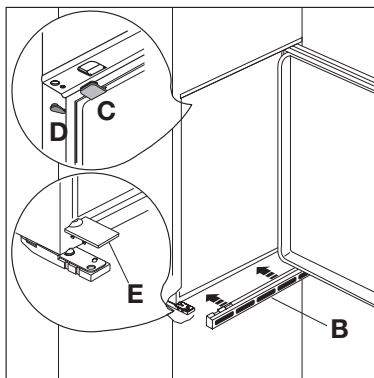


Установите уплотняющую прокладку, вставив ее между холодильником и прилегающим кухонным шкафом.

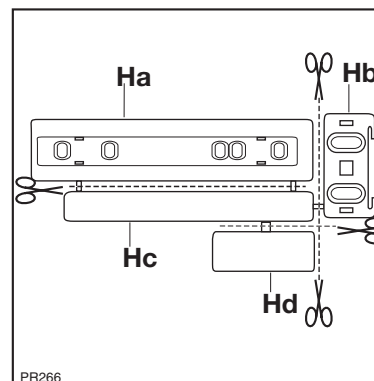


Установите крышки (C-D) в стыки и отверстия под петли.

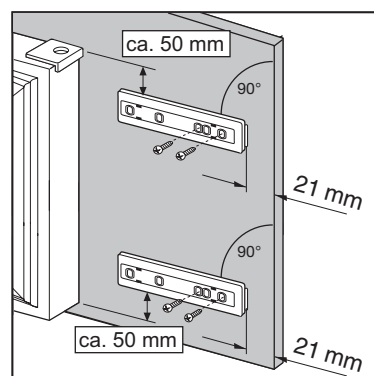
Установите на место вентиляционную решетку (B) и крышку петли (E).



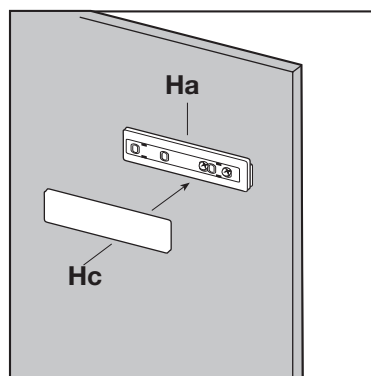
Отделите друг от друга детали Ha, Hb, Hc, Hd, как показано на рисунке.



Приложите направляющую (Ha) к внутренней стороне дверцы кухонного шкафа сверху и снизу, как показано на рисунке, и отметьте положение наружных отверстий. Просверлив отверстия, прикрепите направляющую с помощью прилагаемых винтов.

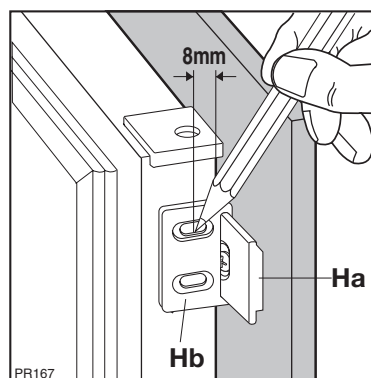


Установите крышку (Hc) на направляющую (Ha) так, чтобы она, защелкнувшись, стала на место.

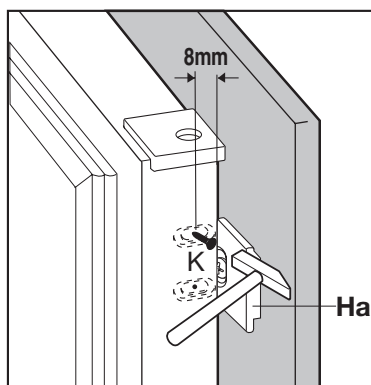


Откройте дверцу прибора и дверцу кухонного шкафа под углом 90°. Вставьте маленькую планку (Hb) в направляющую (Ha).

Совместите вплотную друг с другом дверцу прибора и дверцу кухонного шкафа и отметьте места под отверстия, как показано на рисунке.



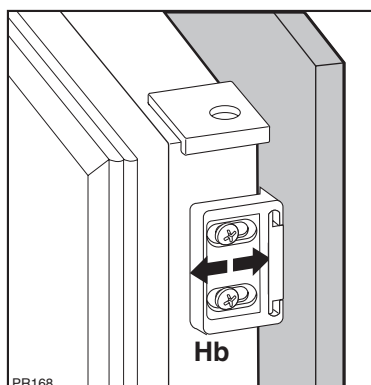
Снимите кронштейны и отметьте расстояние 8 мм от внешнего края дверцы для гвоздя (K).



Снова установите маленькую планку на направляющую и прикрепите ее прилагаемыми винтами.

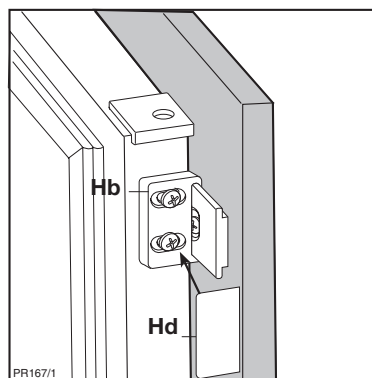
Если потребуется отрегулировать дверцу кухонного шкафа, выполните ее с помощью люфта пазов.

По окончании операции необходимо проверить, чтобы дверца кухонного шкафа хорошо закрывалась.

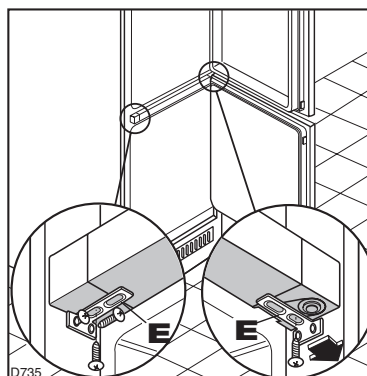




Установите крышку (Hd) на направляющую (Hb) так, чтобы она защелкнулась.



Если прибор скреплен со стенкой кухонного гарнитура, просто ослабьте винты в крепежных скобах (E), переместите скобы, как показано на рисунке, и вновь затяните винты.



**Внимание:**

После перевешивания дверцы на другую сторону убедитесь в том, что все винты затянуты надлежащим образом, а магнитная прокладка прилегает к шкафу холодильника. При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может вначале неплотно прилегать к шкафу холодильника. В этом случае дождитесь естественной усадки прокладки или ускорьте этот процесс, нагрев ее с помощью обычного фена.





The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. 14 billion USD in more than 150 countries around the world.

GB

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Az Electrolux Csoport a világ legnagyobb konyhai, fürdőszobai, tisztító és szabadtéri készülékeket gyártó vállalata. Több mint 55 millió Electrolux Csoport által forgalmazott terméket (többek között hűtőszekrényeket, tűzhelyeket, porszívókat, láncfűrészeket és fűnyíró gépeket) adnak el évente mintegy 14 milliárd dollár értékben a világ több mint 150 országában.

HUE

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Electrolux Grupa je najveći svjetski proizvođač električnih/plinskih aparata za kuhinje, čišćenje i vanjsku uporabu. Više od 55 milijuna proizvoda Electrolux Grupe (kao što su hladnjaci, štednjaci, usisavači, motorne pile i kosilice) prodano je svake godine u vrijednosti od oko 14 biliona USD u više od 150 zemalja diljem svijeta.

CRM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, práčky, vysávače, reťazové pily a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

SOM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Skupina Electrolux je v svetovnem merilu največji proizvajalec električnih in plinskih gospodinskih aparatov, aparatov za čiščenje in uporabo na prostem. Vsako leto je prodanih več kot 55 milijonov proizvodov Skupine Electrolux (kot so hladilniki, štedilniki, sesalniki, motorne žage in vrtno kosilnice) v vrednosti približno 14 milijard ameriških dolarjev v več kot 150 državah širom po svetu.

SIM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Grupul Electrolux este cel mai mare producator mondial de echipamente electrice si cu gaz pentru bucatarie, pentru curatire si pentru gradina si padure. Peste 55 milioane de produse ale Grupului Electrolux (precum frigidera, masini de gatit, masini de spatat, aspiratoare, fierastrale cu lant si aparate de tuns iarba) se vand in fiecare an, atingand o valoare de aprox. 14 miliarde USD in peste 150 de tari din toata lumea.

ROM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Grupa Electrolux jest największym na świecie producentem zmechanizowanych urządzeń przeznaczonych do kuchni, do czyszczenia oraz do lasu i ogrodu. Każdego roku sprzedaje ponad 55 milionów produktów (takich jak lodówki, kuchenki, pralki automatyczne, odkurzacze, pilarki łańcuchowe i kosiarki do trawy) o łącznej wartości ok. 14 miliardów USD w ponad 150 krajach świata.

PLM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Skupina Electrolux je největším světovým výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux (jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky) v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.

CSM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Електролюкс Груп е най-големият производител в света на домашни електроуреди за кухненско ползване, машини за почистване и външно приложение. Повече от 55 милиона продукта на Електролюкс Груп (хладилници, готварски печки, прахосмукачки, моторни триони и градински косачки) на стойност приблизително 14 млрд. щатски долара се продават всяка година в повече от 150 страни по света.

BUM

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**